

# Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD  
KANTOOR: CONSCIENSTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

Redacteur Aruba: Jos A. van der Schoot

## Precaire financiële situatie op Curacao

## Benoemings-,voorschot-loon-stop afgekondigd

WILLEMSTAD. — In verband met de precaire financiële situatie van het eilandgebied Curacao is met ingang van vandaag besloten een loon- en salaris-stop in te voeren evenals een benoemingsstop. Ook het overwerken door eilandsdienaren zal aan banden worden gelegd. Dit werd vanmorgen meegedeeld tijdens een persconferentie. De salaris- en benoemingsstop gelden voor één jaar en houdt onder meer in, dat in dit jaar niet tegemoet kan worden gekomen aan loonsverhogingen, tenzij dit contractueel is vastgelegd of als gevolg van de gestegen kosten van levensonderhoud. Wat de benoemingsstop betreft is er een uitzondering voor bepaalde vakkrachten zoals leraren, S.P.D.-ers enz. Aan de diensthoofden is verzocht de diensten zodanig te organiseren, dat het overwerk tot een minimum wordt beperkt. Verleden jaar moest het eilandgebied alleen aan overwerk een half miljoen gulden betalen. Er moet nu gezorgd worden, dat er niet voor niets overwerk wordt geleverd.

## Overwerk aan banden gelegd

Het bestuurscollege wees er in dit verband op, dat de loon- en salarisstop voor 1971 begroot wordt op 53 miljoen gulden. De middelen worden begroot op 72 miljoen gulden voor het komende jaar, zodat er voor de verzorgingssector slechts negentien miljoen gulden overblijft. Met deze negentien miljoen gulden heeft het eilandgebied bijna geen ruimte, om men verleden jaar aan het hospitaal bijvoorbeeld vier miljoen gulden moest betalen, maar het is zo goed als zeker, dat deze post het komende jaar aanzienlijk hoger komt te liggen, ook al omdat het hospitaal in liquiditeitsmoeilijkheden zit. Twee miljoen gulden en de post Reiniging en onderhoud vier miljoen gulden. Dan komt er verder niet veel geld meer voor de rest van het verzorgingsgebied. Vandaar dat het bc heeft besloten tot bovengenoemde maatregelen.

Daarnaast gaat de eilandelijke overheid ook het verlenen van voor- en achterblijven beperken. Uitzondering wordt gemaakt voor ziektekosten, voor begrafeniskosten tot een maximum van vijfhonderd gulden, voor huwelijk van de werknemer of zijn

kinderen, voor communiefeesten tot een maximum van 250 gulden en voor noodgevallen, waarbij het diensthoofd mag besluiten tot een maximum voorschot van honderd gulden, terwijl tenslotte het bc in bijzondere gevallen ontheffing van de voorschot-stop kan verlenen.

Het bc zou vandaag de betrokken vakbonden inlichten over deze maatregelen. Voor de Bond di trahadornan di gobierna komt dit goed uit, want de B.T.G. heeft voor vanmiddag een algemene ledenvergadering uitgeschreven.

## Ontvoering in Ecuador

QUITO — De bevelhebber van de luchtmacht van Ecuador, generaal Cesar Rohn Sandoval, is gisteren door onbekenden ontvoerd. Dit heeft de politie van Quito bekendgemaakt.

Onmiddellijk na de ontvoering zette de politie alle grote wegen af die naar en van de stad leiden. Het vliegveld van Quito werd hermetisch afgesloten en alle vluchten werden opgeschort.

In Quito werd een golf van arrestaties verricht, voornamelijk onder als links bekendstaande elementen en onder studenten. Het eerste resultaat van de politie-maatregelen was dat de auto van de generaal, waarin hij werd ontvoerd, op een niet nader aangegeven plaats is teruggevonden.

ROME — Vele honderden demonstranten bevolken de straten in het centrum van de Eeuwige Stad: zij wensen betere transport- en verkeerscontrole door de autoriteiten. Sommige leuzen luid. Sommige leuzen luidden "Het verkeer moordt. Geef ons bescherming"; "Busbestuurders eisen hervormingen" en "Weg met beloften".



## Nederland wil dialoog met Z-Afrika over „apartheid”

NEW YORK — De Nederlandse regering verwerpt zowel het beginsel als de praktijk van de Zuid-Afrikaanse apartheidspolitiek als een schending van de rechten van de mens. Hieraan kan slechts een einde worden gemaakt door een voortdurende en geduldige samenspraak met de Zuid-Afrikaanse regering, aldus heeft de Nederlandse afgevaardigde in de speciale commissie van de VN-assembly, ir P. A. M. Cornelissen, dinsdag verklaard.

Gezamenlijke actie tegen deze onaanvaardbare en voortdurende schending van de mensenrechten dient te worden ondernomen in het kader van de Verenigde Naties en in overeenstemming met de voorzieningen van het handvest. Een dergelijke actie mag geen onnodige belemmering zijn voor afzonderlijk optreden van een lid van de volkerenorganisatie.

Verdergaande isolering van Zuid-Afrika zal er niet alleen toe leiden dat Zuid-Afrika zich wat Zuidwest-Afrika betreft nog krachtiger op de houding van de Zuid-Afrikaanse regering. Het zal ook ten aanzien van de apartheidspolitiek tot resultaat hebben, dat het blind blijft voor de meest essentiële beginselen van de moderne internationale samenleving. Doeltreffend gezamenlijk optreden, in welke vorm dan ook, zou onmogelijk worden.

„Ons inziens is het van het grootste belang contact met Zuid-Afrika te onderhouden, niet alleen in het officiële vlak, maar in het bijzonder met de kerken, de pers, jeugd-organisaties en andere groepen die de publieke opinie wellicht kunnen duidelijk maken dat de apartheidspolitiek van onjuiste beginselen uitgaat”, aldus ir Cornelissen.

Dergelijk afzonderlijk optreden zal zeker resultaat hebben, aldus de

Nederlandse afgevaardigde. Wij zijn er stellig van overtuigd dat een voortdurende en geduldige dialoog kan bijdragen tot een verandering van de houding van de Zuid-Afrikaanse regering. Deze regering dient zich ervan bewust te zijn dat de apartheidspolitiek — afgezien van de internationale consequenties — een bedreiging van de binnenlandse vrede en veiligheid van Zuid-Afrika vormt, en dientengevolge moet worden verlaten. Het is onze vaste overtuiging dat er geen andere oplossing mogelijk is.

Sprekend over gezamenlijk optreden verklaarde ir Cornelissen dat Nederland het voorstel steunt, een bureau van een hoge commissaris voor de mensenrechten op te richten. De bestaande VN-instellingen die zich bezig houden met toezicht op de naleving van de rechten van de mens beschikken slechts over beperkte

middelen om de toepassing te verzekeren van de diverse besluiten die de Verenigde Naties hebben genomen. Nederland is het volkomen eens met wat president Kaunda van Zambia heeft gezegd, nl. dat het niet gaat om meer wetten af te kondigen, maar om een doeltreffend systeem ten einde alle conventies die zijn aangenomen toe te passen.

Een hoge commissaris voor de mensenrechten kan niet in alle tekortkomingen voorzien, maar hij verkeert wel in een gunstige positie om voortdurend te streven naar een wijziging van het Zuid-Afrikaanse regeringsbeleid. Hij zou, door het hoeden van de mensenrechten in de gehele wereld en door zich niet toe te leggen op een bepaald regime of een bepaalde maatschappij, zo veel prestige en gezag kunnen krijgen dat elke regering, ook die van Zuid-Afrika, zich er onmogelijk niets aan gelegen kan laten liggen, aldus ir Cornelissen.



f 297 · buys this new

**3M**  
DRY COPY MACHINE  
ANTRACO N.V.

WILLEMSTAD — Rond vijf uur vanmorgen op Curacao begon een malse regenbui, welke enige uren aanhield. Het resultaat van al het regenwater was duidelijk merkbaar: op de Pater Eeuwensweg in de buurt van El Tributo (zie foto) kregen de auto's een gratis wasbeurt, maar ook elders zoals in de Abraham de Veerstraat.

## Toenadering Rusland en VS Mogelijke doorbraak in samenwerking in ruimte

HOUSTON — De besprekingen die volgende week in Moskou beginnen brengen het denkbild van gezamenlijke verkenning van de ruimte door Russen en Amerikanen een stap nader tot verwezenlijking. Zelfs de meest voorzichtige leden van de

Amerikaanse ruimtevaartgemeenschap zien de komende besprekingen als een doorbraak. Na jaren van rivaliteit en langs elkaar heen werken komen de VS en de Sovjet-Unie eindelijk bijeen om zich te buigen over de kwestie hoe hun ruimteschepen in de praktijk aan elkaar kunnen worden aangepast.

De besprekingen worden maandag en dinsdag (26 en 27 oktober) gehouden. Officieel zijn zij door de NASA aangeduid als „voorbeïdende technische besprekingen over mogelijke overeenkomstige regelingen voor koppeling in de ruimte”. De mogelijkheid van koppeling van Amerikaanse en SovjetRussische ruimtevaartuigen opent echter een groot gebied van samenwerking, zoals gezamenlijke tochten en redding in nood. Het feit dat de Sovjet-Unie dit aspect gekozen heeft als begin van besprekingen over „bouten en moeren” duidt er op dat de Sovjet-Unie serieuze belangstelling koestert voor samenwerking in de ruimte.

Het doel van het eerste overleg is zeer beperkt: het opstellen van een memorandum en het vaststellen van de procedures als basis voor verdere bijeenkomsten. De Amerikaanse delegatie wordt geleid door dr Robert Gilruth, directeur van het bemande ruimtevaartcentrum in Houston. Beter bekend is Glynn Lunney, de vlucht-leider die de Apollo-13 heeft binnengeloodst na het ontploffen van een der zuurstoftanks. De anderen zijn Arnold Frutkin, onderdirecteur van de NASA voor internationale zaken, George Hardy, projectleider aan het Marshall-ruimtevaartcentrum in Alabama, en Catbell Johnson, hoofd van het bureau voor het ontwerpen van ruimtevaartuigen in Houston.

Frutkin meent dat koppeling tussen bemande Russische en Amerikaanse ruimtevaartuigen niet voor

1972 mogelijk zal zijn. Men moet al snel tot overeenstemming komen om de Skylab die in dat jaar rond de aarde gaat draaien, van een speciale koppelmogelijkheid te voorzien. Optimistisch is hij daarover niet. „De Russen zijn meestal traag in het onderhandelen”, zei hij.

Meer kans ziet hij voor een gemeenschappelijk koppelsysteem achter in de jaren zeventig, voor het ruimtestation met ruimtetaxis. Dat ligt ook meer in de lijn van de SovjetRussische gedachtegang. Hun vlucht van juni, die 18 dagen duurde, is waarschijnlijk een deel van de voorbereiding van een permanent bemand ruimtestation geweest.

Wanneer geleerden kunnen overstappen, kunnen zij aan elkaars experimenten deelnemen. Tegen die tijd moeten beide ruimtevaartmogendheden het tevens eens zijn over dingen zoals een gemeenschappelijk communicatiesysteem. Maar in 1965 was na drie jaren van besprekingen met de Sovjet-Unie overeenstemming bereikt over samenwerking bij kunstmaan-meteorologie, communicatie, geomagnetisch onderzoek, ruimtebiologie en geneeskunde en de gang van zaken op deze gebieden is ronduit teleurstellend geweest. Toch ziet de NASA de komende besprekingen als een grote impuls nu het congres de gelden voor de

ruimtevaart zo sterk besnoeit. Gezamenlijke ondernemingen zijn ook van waarde door de kostenspreiding, belangrijk voor een land dat met uitzondering van de Sovjet-Unie tien maal zoveel per jaar uitgeeft als alle andere landen samen. Volgens sommigen wordt de financiële last van het ruimtevaartprogramma in de Sovjet-Unie eveneens te groot. Mogelijk zullen de kosten een eind maken aan de rivaliteit van het ruimtevaart-tijdperk, waardoor beide partijen een overwinning hebben behaald.

## Slappe winter voor toeristenindustrie in Caribisch gebied

BRIDGETOWN — Earl Smith, president van de Caribbean Hotel Association (CHA), heeft in Bridgetown, Barbados, als zijn oordeel uitgesproken, dat de toeristenhandel in het Caribisch gebied dit winter-seizoen een verlies zal lijden van meer dan duizend passagiers per week als gevolg van het besluit van Pan American World Airways en BOAC om hun wekelijkse vluchten naar dit gebied te verminderen. PanAm zou besloten hebben de frequentie naar het Caribisch gebied te verlagen van twee tot één vlucht per dag, terwijl BOAC zijn wekelijkse dienst terugbrengt van zeven tot één vlucht.

Smith merkte op, dat deze besluiten de groei van de toeristenindustrie in het Caribisch gebied dit winterseizoen aanzienlijk zouden beïnvloeden. Het Caribisch gebied had na het flauwe zomerseizoen gehoopt op een drukke winter en had zijn reclame-campagne verscherpt; enkele eilanden hadden zelfs voor het eerst uitgebreide reclame-campagnes voor het winterseizoen geëntameerd.

Smith wees erop, dat de luchtvaartmaatschappijen jarenlang hadden geklaagd over een tekort aan hotelkamers in het Caribisch gebied. Nu is er een overvloed aan hotelkamers en het is van het grootste belang, dat de toeristenindustrie geëigende „service” van de luchtvaartmaatschappijen krijgt. Smith zei de beide luchtvaartmaatschappijen in kwestie te hebben geschreven en hun de verontrusting kenbaar gemaakt van de toeristenindustrie. Hij sprak de hoop uit, dat zij van hun besluit zouden terugkomen en meer vluchten naar het Caribisch gebied inzetten.

## ...Zijn vader begraven....

WILLEMSTAD — Dezer dagen meldde zich iemand bij de politie, omdat hij zich „genomen” voelde in verband met het feit, dat hij van het kastje naar de muur gestuurd werd, toen hij het geld, dat hij aan een begrafenismaatschappij had betaald, wilde uitbetaald zien. De betrokkene had in 1966 zijn bejaarde vader laten inschrijven als lid van een begrafenisvereniging. In totaal betaalde hij 450 gulden. Vorige maand overleed zijn vader. Toen hij aanklopte bij de begrafenisvereniging, werd hem meegedeeld, dat de directeur zich in het buitenland bevond. Diens echtgenote stuurde hem van het kastje naar de muur. Uiteindelijk bleek, dat zij het geld niet kon produceren, zodat de zoon een lening moest aangaan om zijn vader te kunnen begraven. Hij stelde zich daarna in verbinding met de politie. Het onderzoek bracht aan het licht, dat de genoemde vereniging al enige tijd geleden werd geliquideerd en dat de oprichter wegens fraude was veroordeeld. De zoon blijft nu zitten met het afflossen van de lening.

## Door brandstichting vijftien doden

WAGENBORGEN — De brand in het vrouwenpaviljoen van de psychiatrische inrichting Groot Bronswijk in het Groningse dorp Wagenborgen heeft tot dusver vijftien slachtoffers geëist. De brand is, naar volgens kranteberichten vaststaat, door een patiënte aangestoken. ROTTERDAM — Het Vrije Volk nam in zijn editie van gisteren op een prominente plaats de waarschuwing op, dat de cholera Nederland nadert. Het blad stelt zijn lezers later gerust: „Het betrouwbare drinkwater en de goede hygiënische omstandigheden staan er borg voor, dat de mogelijke invoer van cholera-bacillen geen epidemie zullen veroorzaken”.

**COINTREAU**



# AGENDA CURACAO

**BIOSCOPIEN**  
ROXY: 20.30 Vrouweener op zijn Italiaans. WEST-END: 19.00 en 21.00 Easy rider. CINELANDIA: 19.00 en 21.00 Johnny Eager. DRIVE-IN: Tot nader oord gesloten. CINE-RIO: 20.00 Goodbye Colombus. AIRPORT CINEMA 1: 19.15-21.15 The million dollar game.

**CINE-TRUCK:** Hedenavond te Steenrijk en morgenavond te Boca Sanit.

**BOTICA'S (nachtdienst):**  
OTRABANDA: Del Pueblo, TEL.: 25333; PUNDA: Wilhelmina, TEL.: 12380.

**DIVERSEN**  
PROTEST-MUSICAL: 20.00 Skip it - Centro Pro Arte.  
ONTVANGST: 20.30 t.g.v. bez. bevelhebber der strijdkrachten vice-adm. J. Maas - longroom marinebasis Parera.

**SPORT**  
BASEBALL: 20.00 White Horse vs Bridgestone - Ant. kamp. - Rfstadion.  
VOLLEYBALL: 20.15 C.C. Lucky Masters-toernooi - St. Franciscollege, Janwé.

**DONDERDAG**  
DIVERSEN  
BIBLIOTHECA: 11.00 te Soto (vóór school).

**MORIELE BANK:** 09.00-10.00 te Santa Maria (naast bc); 10.00-11.00 te Scroer Fortuna; 11.30-12.30 te Buena Vista (vóór school); 14.00-15.30 te Brievenget (vóór bc); 15.30-16.15 te Zuid-Bonam (vóór bc).

**LUCHTPOSTSLUITING:** 10.00 voor Europa en New York - postkantoor; 14.00 voor Europa en New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting v. aanget. st. één uur vóór postsluiting.)

**GROU VAN HATO:** 09.00 - 12.00/15.00 - 18.00 open voor publiek.

**TENTOONSTELLING:** 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Curacao Museum - open voor belangstellenden; 10.00 - 12.00/16.00 - 18.00 Gallery RG, Keukenstraat 20A (boven).

**FAMIYA PLANA:** BITTERSTRAAT: 14.00 - 16.00 (dagelijks). 09.00 - 11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30 - 15.30 (woensdag). BARBER: 10.00 - 12.00 (vrijdag).

**ROTARY:** 12.30 lunch - hotel Curacao Int.

**CUR. CAMERACLUB:** 19.30-20.30 uitleen van boeken en tijdschriften - studiogeb., Ruysdaelstraat 3.

**SPORT**  
BASEBALL: 17.00-20.00 training selectie - Rfstadion.

## SCHEEPSBERICHTEN

**KNSM.** - Achilles 26 240 m w Jamaica nr Eur.; Adonis 26 m w La Guaira nr Pto Cabello; Ammon 26 te A'dam; Archimedes 26 45 m w St. Maarten nr Cristobal; Ares 27 m w A'dam nr Westkust Amerika; Aristoteles 26 180 m wzw Quesant nr Cur.; Artemis 26 te Cucuta; Ceres 26 m Point a Pierre nr Port of Spain; Charis 26 m Baltimore nr Paulsboro; Chiron 26 op Orinoco; Ganymedes 26 2100 m no Tortola nr Tortola; Jason 26 10 m w Cuba nr Houston; Kreon 26 120 m wnw Jamaica nr Maracaibo; Marathon 27 te Philadelphia; Memnon 27 te Kingston; Mercurius 27 te Cur.; Minos 26 180 m n San Salvador nr Kingston; Neptunus 24 m w Par'bo nr R'dam; Palamedes 26 300 m w Bermuda nr Hamburg; Parthenon 27 te La Guaira; Pericles 26 750 m wzw Quesant nr Le Havre; Prins der Nederlanden 26 te Cur.; Socrates 25 m Kingston nr Pto Cortes; Themis 26 360 m o Jacksonville nr Baltimore; Theron 25 m Philadelphia nr O'stad; Trident Amsterdam 26 200 m no Azoren nr La Guaira; Ulysses 27 m St. Croix nr St. Thomas.

## BEURSBERICHTEN

**NEW YORK** - De koersen op de New Yorkse effectenbeurs hebben dinsdag, evenals op de voorgaande dag, een geleidelijke daling te zien gegeven. Opgemerkt werd dat er geen nieuws was, dat de stemming ter beurze kon beïnvloeden en dat veel beleggers rustig afwachten tot nieuwe ontwikkelingen aan de huidige periode van consolidatie en einde maken. Iemand zei, dat de markt ondanks de geleidelijke en wat onregelmatige daling "binnen de grenzen van een handelspatroon blijft dat sedert augustus weinig is veranderd". Het werd bemoeiend genoemd dat de markt zoveel weerstand biedt aan het ongunstige nieuws, zoals de voortdurende staking bij General Motors, de niet al te gunstige ontwikkeling van de Amerikaanse economie en de internationale ontwikkelingen. Volgens enige optimisten is de zwakke stemming van de beurs waarschijnlijk niet meer dan een milieucorrectie.

**AMSTERDAM** - Internationals licht verdeeld. Unilever en Kon Olie vast, Philips en AKZO nauwelijks prijshoudend, Hoogovens sterk oplopend in verwachting spoedige publicatie kwartaalcijfers. Heineken-bier zeer vast. KLM vriendelijk. Scheepvaart en Cultures stil en lusteloos, banken lager, Staatsfondsen gemakkelijker. Lokale markt merendeels vriendelijk tot vast.

## Haven-tocht Antillianen



**WILLEMSTAD** - De stichting *Algemene belangen voor Antillianen te Rotterdam (SABA)* heeft onlangs voor de Antilliaanse werknemers, die bij de Nederlandse Spoorwegen te Rotterdam werken, een rondvaart georganiseerd door de grootste havenstad ter wereld. SABA probeert met de weinige middelen, waarover men beschikt, een bijdrage te leveren aan de opvang van Antillianen in Rotterdam en omgeving. Gebleken is echter, dat vele Antillianen, die naar Nederland komen, niet op de hoogte zijn van het bestaan van SABA (SABA-centrum in Ketenstraat, Rotterdam). In een schrijven aan de *Amigoe* verklaart het SABA-bestuur, dat men het vreemd vindt, dat een Curacaose vakbondsleider Laatstelijk in Nederland heeft verklaard, dat er geen enkele instantie of instelling in Nederland iets doet voor de Antilliaanse werknemers. „Deze vakbondsleider had zich de moeite moeten getroosten om contacten te leggen met Antillianen in Nederland”, aldus het SABA-bestuur. Bij de foto: enige van de NS-Antillianen tijdens de rondvaart.

## Guiano op studiereis

**WILLEMSTAD** - De chef van de sectie Products and process development van het technologisch laboratorium van Shell Curacao nv Raymi R. Guiano is voor een studiebezoek naar Nederland vertrokken. Hij zal zich onder meer op het Koninklijke/Shell laboratorium te Amsterdam op de hoogte stellen van de nieuwste snufjes op het gebied van de evaluatie van ruwe olie en olie-producten. Daarna gaat hij nog naar de Shell Nederland raffinaderij te Pernis. De heer Guiano blijft ongeveer tien maanden in Nederland. Hij is ook secretaris van het Antilliaans bijbelgenootschap. Aldus een bericht in het Shell-organon *Nos isla*.

- Het gebouw van de Bank of America nabij de universiteit van Californie in Irvine, ruim 70 km ten oosten van Los Angeles, is door brand verwoest. Men vermoedt dat er opzet in het spel is. Op de muren ontdekten men opschriften als „Alle macht aan het volk” en „laat Bobbie (Zwarte Panter-leider Bobbie Seale) en alle politieke gevangenen vrij”.

## Beurs van New York

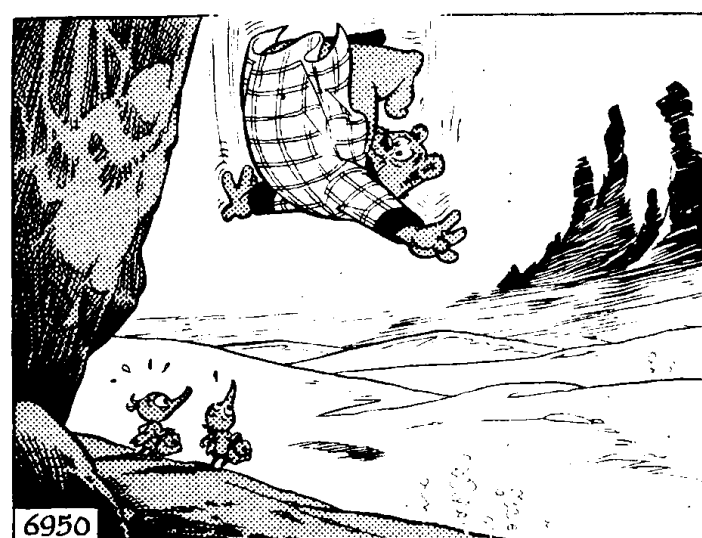
	27/10	27/11
Acf Industries Inc.	43 1/4	27 1/4
Air Reduction Co.	17 3/8	22 1/4
Allied Chemical	18 1/4	26 1/2
Allied Chemical	52 3/8	14
Aluminum Co of America	40	23 1/2
American Brands	39 1/2	17 3/4
American Cyanamid Co	30 1/8	86 5/8
American Electric Power	24 5/8	88 3/8
American Metal Climax	32 1/8	54 3/4
American Motors Corp.	6 1/2	31 1/2
American Smelting & Refining	26 7/8	44
Ampex Corp.	16 1/2	35 7/8
Anacosta Company	20 1/8	15 3/8
Armco Steel Corp.	21 1/2	20 1/2
Atlantic Richfield Co	55 7/8	17 5/8
Bendix Corp.	23 3/8	16 1/4
Bethlehem Steel Corp.	21	27
Boeing Co.	11 1/8	7 3/8
Burroughs Corp.	15	46 5/8
Canadian Pacific Ry Co	61 3/8	35 5/8
Celanese Corp of America	55 1/4	43 1/4
Chase Manhattan Bank (N.Y.)	45	28 1/2
Chesapeake & Ohio Ry	47 1/4	54 3/8
Chrysler Corp.	24 1/8	23
Citibank	45 7/8	27 1/2
Colgate Palmolive Co	42 3/8	47 1/8
Cole Industries Inc.	15 7/8	47 3/8
Commonwealth Edison	32 3/4	69 1/8
Consolidated Edison of NY	23 3/8	45 3/4
Continental Can Co	37 5/8	21 1/8
Continental Oil	28	56 1/2
Curtiss Wright Corp.	23 5/8	23 1/8
Dart Ind.	23 5/8	47
DOW Chemical	64 7/8	47 1/8
Dupont (e.i.) de Nemours	116 3/8	69 3/8
Eastman Kodak	66	51
First National City Bank	64 3/8	45 1/4
Ford Motor Co	48 3/4	32 5/8
Freuchauf Corp.	26 7/8	71 7/8
General Electric Co	85 3/8	17 5/8
General Food Corp.	79 1/4	34 3/4
General Motors	70 1/4	36 1/4
General Public Utilities	19 1/4	16 3/4
General Tel. & Electronics	24 3/4	33 5/8
Getty Oil	47 5/8	14 1/4
Gillette Co.	61 3/4	30 1/8
Gummet Brothers Inc.	32	35
Goodyear Tire & Rubber	27 3/8	63 5/8
Gulf Oil Corp.	29 1/2	32 3/8
Illinois Central Ind.	26 1/4	14 1/8
Intern. Business Machine	29 1/2	45 1/8
Intern. Harvester	23 3/4	18
Intern. Nickel of Canada	43 7/8	33
Intern. Paper	34 1/2	31 3/8
Intern. Tel. & Tel.	42 5/8	33
Johns-Manville Corp.	34 7/8	47
Kennecott Copper Corp	37 3/8	8 3/4
Kraft Co.	38 1/2	754.45
Litton Industries Inc.		

## Beurs van Amsterdam

	28/10	27/10
7 pCt Ned '66/1	91.00	91.20
Akzo	83.40	83.80
Heinekens bel en beh	222	218
Heinekens bier	229.80	226.30
Hoogovens	82.20	81.00
Philips	60.60	60.60
Unilever	98.20	97.20
Kon Olie	153.60	152.20
KLM	152.00	150.50
KNSM	94.70	94.70
v. Ommeren	294.8	293.5
Scheepvaart Unie	87.50	87.60
Alg. Bank Ned.	225.60	226.70
Nat. Nederlanden	82.00	80.10
Neombezi	55	54
Alb. Heijn	140.60	141.10
Bergh en Jurgens	182	181
Bergoss	175	182
v. Berkel	190	190
Bols	136	137.50
Broeders ver. bedr.	425	425
Buymann Terterdoo	77.60	78
Bienkorf beheer	392	390.5
Calve	656	655
Cur Handelminj	164	164
Elsevier	464	465
Fokker	63	63.10
Gelder	128	130
Gist - Brocades	110.10	111.20
v.d. Grinten	271.50	273
Hagemeijer	113.40	114
Internatio-Muller	56	56.20
Kon Ned papier	162	161
Naarden	95.50	95

	28/10	27/10
Ogem	89.80	90.30
Pakhoed	74.40	74.70
Rijnschelde	146.1	150
EMS	18.60	18.50
Scholten-Honig	46.50	46.50
T en D Verblifa		
ICM		
VMF		
Ver Ned Uitgeversbed	66.50	67
Wereldhaven	465	477
Wessanen	73.80	77.90
Billiton-2		
Ant Brouwerij	125	125
Ant Verf	125	123
Aruba Electr.	103	103
Converso		
Sch Brouwerij	770	770
Goldmires	122	123
Ika Bel Mij	178.50	177
Nefo	66.80	67.10
Robeco	226.30	226.40
Rolingo	174.20	174.20
Utilico	111.60	112.60
Alcan alum.	23.1	23.25
Ned Ant 6 1/2 '67		84.2
Ned Ant 5 '60		76.8
Ned Ant 4 1/2 '59		79
Ned Ant 4 1/2 '62		88
Intern. Concern	109.2	108.2
Industrie	123.2	123.2
Scheepvaart	97.7	97.6
Banken	109.9	109.8
Handel	95.9	96.3
Algemeen	111.7	111.4

# Heer Bommel en de Slijtmijt



6950. - Aan de voet van de rotswand strekte zich een onafzienbare vlakte uit die rondom door de Zwarte Bergen begrensd werd. Het was een troosteloze streek waar de stofwolken opwarrelden bij elke windvlaag en waarboven de zon genadeloos brandde. Het enige teken van leven bestond uit twee wandelaars van gering formaat, die zich uitgeput over de grauwe bodem voortsleepten. „We kunnen het wel opgeven”, sprak de grootste, die Memel Parduin heette. „De wereld is uitgestorven door de hongersnood.” „Wij zijn de laatste”, gaf de kleinste droevig toe. Ze luisterde naar de naam Maaike Prut en droeg evenals haar metgezel een klein valiesje met zich mee. „Wat moet er van de kinderen worden?” hernam Memel. „Er is nergens meer iets te eten. En als de eitjes uitkomen staan we met lege handen voor 5433 lege

maagjes! Als er geen wonder gebeurt is het afgelopen...” „Wacht, wacht, fluisterde Maaike. „Ik hoor iets!” Ze wees omhoog, en toen Parduin hem volgde zag hij een groot lichaam, dat met toenemende snelheid lange omlaag kwam. Voordat hij tijd had om iets te zeggen, raakte het met een doffe plof de grond en verdween daarin, een kuil achterlatend. „Wonder...” prevelde Memel. „Zou hier iets eetbaars neergekomen zijn?” deze gedachte begaf hij zich snel naar de krater, waar de inslag had plaats gehad en waar een grote beroering heerste. Dichte stofmassa's dwarfeld de grond werd met kracht omgewoeld, en toen verscheen er plotseling een groot gelaat boven het trieste landschap uit...

## Rechter Tie en het gestolen halssnoet



11-94. - „U hebt geprobeerd mij te laten vermoorden”, zegt rechter Tie rustig. „Maar ik had geluk en ontsprong de dans. Ik vraag nu uw toestemming om de Gouden Brug te mogen overgaan. Dan kan ik de prinses haar parelsnoet terug geven.” De oppereunuch ruilt aan zijn orchidee en zegt peinzend: „Begrijp me niet verkeerd, Tie. Natuurlijk, ik wilde macht, maar dat was niet het enige. Ik wilde verhinderen dat de prinses zou trouwen. Ik wilde haar altijd bij mij houden, koesteren en teder verzorgen zoals ik met deze bloem heb gedaan.” Plotseling knijpt de oppereunuch de orchidee stuk in zijn hand. Met gesmoorde stem zegt hij: „Zo zal het de prinses vergaan nu ze gaat

trouwen met die brute soldaat!” Hij zwijgt even en vervolgt dan: „Laat haar binnen gaan, ik lijd aan vele chronische kwalen en het is tijd, dat ik de druppels neem.” Ze gaan terug naar het kantoor van de oppereunuch. De oude man zet zich neer in zijn grote bebedhouwde armstoel. De reus neemt tegenover hem plaats en ziet toe hoe de oude man een minuscule kalebas van bergkristal te voorschijn haalt. „Uw spel is uit”, zegt rechter Tie kalm. „Ik vertrouw erop dat u zult meewerken het complot op te rolt alle schuldigen te arresteren!”

## De troonopvolger



# Luioster en kijk

**CUROM:** 17.00 peticones; 18.00 noticia int. (pap.); 18.10 parada deportivo; 18.30 kinderprogr.; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 facetes del jazz (voice of America); 19.30 discovaria; 20.30 progr. Wally Wednesday; 22.00 int. nieuws; 22.05 exitos de ayer (N.A.); 24.00 sluiting.

**TELECURACAO:** 16.00 Sesame street; 17.00 felicitaciones; 17.13 the adventures of Young Gulliver; 17.33 the Phillis Dillshower; 17.55 days of our lives; 18.20 kath. uitz.; 18.30 nieuws int. na pap.; 18.45 noticia local di awe; 18.55 CODECO-progr.; 19.00 progr. Volksontw.; 20.00 noticia de Revista show (live); 19.30 21st century; 20.00 cinco de seis; 20.15 Jacky Gleason-show; 21.15 nieuws ned.; 21.30 Nos Tera (int. met Spaans toneelgezelschap); 22.30 the outerlimits.

### ARUBA

**RADIO ANTILIANA** (1.270 kiloperioden - 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba Botling Co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba distilling co.; 20.30 show di Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical (non stop).

**RADIO KELKBOOM** (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. di Sun Kong Supermarket; 17.15 Lago music hall; 17.30 musica pa teenagers; 18.00 musica varia; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica varia; 19.30 musica Europea; 20.00 noticia local; 20.15 „pero con musica” (voice of America); 20.30 musica int.; 21.00 musica varia; 22.00 sluiting.

**VOZ DI ARUBA** (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 17.00 economica cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias Eman Trading; 18.30 musica instrumental; 19.00 boleros; 19.15 progr. cultural (ABC der cultuur); 19.30 turning the

**RADIO VICTORIA:** (920 kiloperioden): 17.00 ultimas noticias; 17.15 Palabranan di Bida; 17.30 cruzada; 17.45 la biblia abierta; 18.00 ultimas noticias; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.40 business nieuws; 18.45 chapel of the air; 19.00 reading room; 19.15 fortress of faith; 19.30 music background; 20.00 back to the bible; 20.30 hour of decision; 21.00 sluiting.

**TELEARUBA:** 16.30 cartoons; 17.00 Archie en Sabrina-show; 17.30 days of our lives; 18.00 NTS-journal en De Verrekijker; 18.30 public service; 18.45 pap. nieuws; 18.55 fabeltjeskrant; 19.00 I dream of Jeannie; 19.30 Amstel-nieuws; 19.45 the tall man; 20.15 eng. nieuws; 20.30 gallant men; 21.30 suspense theatre; 22.30 laatste nieuws; 22.45 Mannix.

**RADIO ANTILIANA:** 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 ban trabao den compania di bo compaño constante Radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hillman; 08.00 momento crioilo (musica y poesia Antiliana); 08.30 musica y consoho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop; 09.00 noticias O-TABS; 09.15 show musical Esperanza discount house; 09.45 anuncios; 10.00 exito musical; Linda self service; 10.15 show musical La Macorisana y int. supermarket; 10.45 pader Heiliger; 11.00 Mexico cantando pa Baby Bakery; 11.15 variacion musical; 12.00 oracion di merdia pader Jansen y minicuenta pastoor Van Veen; 12.10 seccion informativo; 12.30 noticia Viana; 13.00 noticia Datsun; 13.15 fiesta calypso; 14.00 fiesta Antiliana; 16.00 hit parade Antilian Motors; 16.15 exitos tienda nueva reforma; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticias Lago Oil and Transport Co.

**RADIO KELKBOOM:** 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria; 07.15 noticias int. na pap.; 07.30 musica instrumental; 08.00 seleccion musical cu disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia social; 09.30 musica varia; 10.00 noticias int. (pap.); 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. di Niki Habibe jr.; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica varia; 12.15 noticia int. na pap.; 12.30 musica varia; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 noticia local (resu- VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 country western & instrumental music; 06.30 manñanitas mejicanas; 07.00 noticias na pap.; 07.15 boleros; 07.30 discorama; 12.05 noticias hulandes local y int.; 12.30 noticias local na pap.; 12.50 noticias int. pap.; 13.15 musica mejicana; 13.30 discorandia; 16.15 noticias local na pap.; 16.30 happy birthday. men); 14.10 seleccion musical; 14.30 peticones; 15.00 noticia int. (rip.); 15.15 variacion musical; 15.45 musica cu sabor azteca; 16.00 progr. di int. y La Macorisana supermarket; 16.15 musica mejicana; 16.30 noticia local; 16.45 cocktail musical.

## Spanje eerste toeristenland

**GERONA.** - De Spaanse minister van voortlichting en toerisme, Alfonso Sanchez Bella, heeft verklaard dat Spanje dit jaar het eerste toeristenland ter wereld geworden is. Meer dan 23 miljoen bezoekers, 1.6 miljard dollar opleverden, heeft het volgens hem Italië naar de tweede plaats verwezen. Het toeristenverkeer naar Spanje is ten opzichte van 1978 met 30 procent gegroeid. Sanchez Bella zei dit op een bijeenkomst van leiders van de toeristenindustrie, die in Gerona gehouden is.

## Sesame street Programma no. 8

Awe nos ta bai pone hopi tino riba diferente tareanan ku diferente bato de den nos komunidat tin. Y aw tambe atencion pa KONTAMINACION DAL STAP GRANDI  
Un otro manera pa praktika konseho mento. Skohe un mucha ku mester bai para kontra un muraya di sala kura di klas. E otro muchanan ta bai para ku kara pa e kontra e banda di e sala, kura di klas.  
E muchanan mester trata e alkanesa e mucha skohé door di dal e kantidat di stap ku e ta manda mester. Por ehempel: „Roy, abo ta dal 4 stap grandi”.  
E wega ta sigi te ora un di e muchanan alkanesa esun para kontra e muraya. Esun ku jega prome ta bai para kontra di muraya i e tin mester di bisa kwanto stap e muchanan mester dal.  
Ban weta kende por bula mas tanto byaha sin hasi fout. Skirbi riba un pida papel grandi number di stap. Mucha ku ta bai hasi e „CONTEST DI BULA KABUYA”. Patras di nan number bo ta yena kwanto byaha nan a bula den promer, segundo y terser turno sin hasi fout. E bula nan hanja mas tanto punto a gana. Myentras tanto ku un mucha ta bula tur otro ta konta.



# "CFW" hield zich niet aan overeenkomst"

## DIRECTEUR RADIO CARIBE:

# "Beslissing van MIJ, niet van regering..."

WILLEMSTAD — De heer Carl R. Heillegger, eigenaar-directeur van Radio Caribe, verklaarde vanmorgen in verband met de opzetting van het programma Voz di CFW van de Curacaose Federatie van Werknemers, dat hij persoonlijk als vergunninghouder deze beslissing heeft genomen en er geen sprake van censuur is en dat de regering geenszins hierin de hand heeft gehad. Aan de zendvergunning zijn bepaalde verplichtingen verbonden en als houder hiervan draagt hij de verantwoordelijkheid dat de programma's via zijn station conform deze verplichtingen en voorwaarden zijn samengesteld. Het programma Voz di CFW van 18 oktober druiste echter geheel tegen deze voorwaarden in, waardoor hij genoodzaakt was, in te grijpen.

Verantwoordelijk als vergunninghouder

De gewoonte is dat de CFW naleveren van de tekst van het programma inverteert bij de directeur of degene die op dat ogenblik de leiding heeft. De tekst wordt dan gecorrigeerd en in het verleden is het meermalen voorgekomen, dat pas na het programma van het weekende de controle werd gemaakt. De heer Heillegger was niet op het eiland en zijn plaatsvervanger was ziek. De omroeper die op dat moment aanwezig was, wist niet van deze gang van zaken af. De CFW heeft volgens de heer Heillegger van deze omstandigheden misbruik gemaakt. In de overname van de CFW, werd o.m. bepaald dat de tekst moest worden ingeleverd en dat het programma op de "tape" moest worden vastgelegd zodat de directie ervan verzekerd

was, dat inderdaad de tekst zoals goedgekeurd wordt uitgesproken. Meermalen heeft de directie oogluikend toegestaan dat het programma "life" uitgezonden werd wanneer de CFW "zei" geen tijd te hebben gehad om het programma tijdig voor te bereiden.

### Geen kritiek

Van meer belang is deze bepaling, namelijk dat het programma uitsluitend informatief, educatief moet zijn en een positief karakter moet hebben. De heer Heillegger: "Toen de CFW ons ongeveer anderhalf jaar geleden benaderde om zendtijd, gingen wij ermee akkoord onder de voorwaarden, dat de bond zich strikt zou houden aan de voorwaarden en verplichtingen neergelegd in de zendvergunning. Onder geen beding mocht er kritiek geleverd worden op het wettig gezag of een andere organisatie." Artikel 9 van de zendvergunning zegt o.m.: "De vergunninghouder is verplicht toe te zien en is daarvoor verantwoordelijk, dat de inhoud van hetgeen wordt uitgezonden niet in strijd is met de veiligheid van de Nederlandse Antillen, de openbare orde, de politieke rust, de goede zeden en niet gericht tegen enig godsdienst, politieke overtuiging, het wettig gezag of de volkskracht..."

### Dreiging tegen gezag

De heer Heillegger toont een zinsnede uit de tekst van het programma die volgens hem een bedreiging is tegen het wettig gezag. Daarin staat namelijk: "De CFW heeft de vuisten gebald en de regering begreep dat het de CFW ernst was..." Ook kon hij als vergunninghouder niet toestaan dat de CFW andere bonden aanviel, alhoewel geen namen genoemd werden. Iedereen wist toch wel wie zij bedoelden, was de mening van de heer Heillegger, die eraan toevoegde, dat de CFW bovendien voor de radio zei dat indien een bepaalde levensverzekeringsmaatschappij de CFW niet erkende, zij even goed van Curacao kon verdwijnen. "Dit kunnen wij niet tolereren; bovendien is deze maatschappij een cliënte van Radio Caribe." (de maatschappij werd met name genoemd door de CFW). Hij vond het misleidend van de CFW om in de kranten te publiceren wat zij afgelopen zondag hadden willen zeggen indien het programma door

was gegaan, wat opeens bijzonder opbouwend was en dat de tekst van wat zij op 18 oktober had gezegd niet in de kranten was verschenen.

Met betrekking tot het feit, dat andere vakbonden hem benaderd hebben om recht van wederwoord — hetgeen hij overigens zeer billijk heeft gevonden — verklaarde de heer Heillegger, dat hij hierop niet in had kunnen gaan, omdat dit niet op zijn weg ligt om over te beslissen. Alleen de gezaghebber heeft namelijk deze bevoegdheid.

### Door niemand beïnvloed

"Mijn beslissing," aldus de heer Heillegger, "is dan ook geheel gebaseerd op het feit, dat wat de CFW gezegd heeft, een overtreding is van de bepalingen in de zendvergunning, waarvan ik als houder ervan, verantwoordelijk ben. Bij mijn beslissing ben ik door niemand beïnvloed geworden, ook niet door de regering." Volgens hem heeft de CFW een slecht geweten want de bond reageerde niet eens op zijn besluit. Hij moest zelf naar het kantoor van de bond gaan om de tekst van het laatste programma van 18 oktober op te halen, aangezien deze volgens de overeenkomst in het archief van het radiostation bewaard moest worden.

## Fietsendief aangehouden

WILLEMSTAD. — De attentheid van een dertienjarige jongen, wiens fiets enige tijd geleden werd gestolen, heeft er gistermiddag toe geleid, dat de fietsendief werd aangehouden. De eigenaar zag namelijk zijn fiets staan bij de Plantentuin te Cas, Cora en waarschuwde daarop de politie. Deze hield de fietsendief aan. Hij heeft inmiddels aan de recherche bekend.

## Zoon bedreigt moeder en zus

WILLEMSTAD. — Rond half elf gisteravond heeft de politie assistentie verleend bij een familie-ruzie aan de Orinocoweg. Daar dreigde een 22-jarige man zijn moeder en zus met een mes te steken, terwijl hij verder aan had gekondigd, dat hij vervolgens het huis in brand zou steken. Tegen hem werden de nodige maatregelen getroffen, aldus de politie.

## Nieuwe leden Veiligheidsraad

NEW YORK. — Japan, Argentinië, Somalië, Italië en België zijn voor twee jaar gekozen in de Veiligheidsraad, met ingang van 1 januari 1971. Argentinië kreeg bij de geheime stemming 109 van de 113 uitgebrachte stemmen, Italië 108, België en Somalië ieder 104 en Japan 102. De nieuwe gekozen leden zijn de opvolgers van Finland, Colombia, Nepal, Zambia en Spanje. De overige vijf niet-permanente leden, Boerndi, Nicaragua, Polen, Syrië en Sierra Leone, hebben tot eind 1971 zitting.

## H.H. Aannemers!

Het doet ons genoegen U het volgende UIT VOORRAAD te kunnen leveren, t.w.:



"JENBACH"  
LUCHT-COMPRESSOREN  
DIESELMOTOR -  
KRUIWAGENS



BETON-  
VIBRATORS  
(electrische-motor, benzine-  
en luchtmotor)

Paving Breakers, Grinders en Sloophamers



LUCHT-  
COMPRESSOREN

Voor verdere inlichtingen:

Technica Antiliana n.v.

L.G. Smith Boulevard, Oranjestad.

Tel. 2444 - 2861

Postbus 191 - Aruba, n.a.

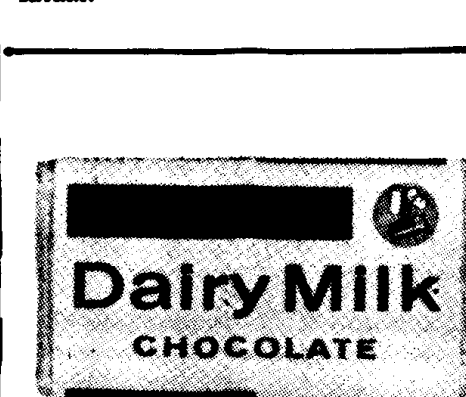
(Ook onderdelen uit voorraad leverbaar!)

## Wacao-JH wordt overgespeeld

# CVB krijgt steun meerderheid leden

WILLEMSTAD. — Na — om in voetbaltermen te spreken — een nederlaag te hebben geleden voor de rechtbank, was gisteravond de zege aan het bestuur van de Curacaose Voetbal Bond. Het werd bovendien een overtuigende overwinning. Met 46 stemmen voor tegen 16 keurde de algemene vergadering het door het CVB-bestuur gevoerde beleid inzake de kwestie Jong Holland goed. De beslissing van het bestuur om de wedstrijd Jong Holland — Wacao over te spelen omdat de speler Stanley Brazil ongerechtigd was om voor de tricoloren uit te komen, bleef dus gehandhaafd. Een andersluidende uitspraak van de algemene ledenvergadering zou het bestuur als een motie van wantrouwen beschouwd hebben en het zou nog gisteravond zijn afgetreden.

Voor Jong Holland is de uitslag van de vergadering niet gunstig. Deze vereniging had de wedstrijd van Wacao gewonnen. De overwinning was zeer belangrijk omdat daarmee het gevaar voor degradatie (voorlopig) afgewend werd. Door de zege van Jong Holland eindigden vier clubs: Jong Holland zelf, Wacao, Wacker en Sithoc met een gelijk aantal punten en moest een play-off gespeeld worden om de degradant aan te wijzen. Nu de wedstrijd overgespeeld moet worden, is een nederlaag voor de tricoloren reeds fataal.



Er staat dus veel op het spel voor Jong Holland, hoewel een bestuurslid verzekerde dat deze gehele zaak die zijn vereniging aanhangig had gemaakt bij de rechter en gisteravond bij de algemene ledenvergadering, een kwestie van principe is en dat het er niet om gaat het hachje alsnog — nu het niet mogelijk is gebleken op het voetbalveld — via de rechtbank en algemene ledenvergadering te redden. Overigens overweegt het bestuur van Jong Holland om weer een kort geding aan te spannen tegen het bestuur van de CVB, daar volgens hem enkele artikelen van het reglement werden overtreden.

O.m. heeft het CVB-bestuur gesteld dat Stanley Brazil als lid ingeschreven staat van Huracan, welke vereniging volgens Jong Holland geen lid kan zijn van de voetbalbond omdat in de reglementen bepaald wordt dat de rechten vervallen wanneer een vereniging geen waarborgsom of contributie betaalt. En dit heeft Huracan, dat non-actief is, niet gedaan. Naar het oordeel van Jong Holland raakte Huracan dus zijn

rechten kwijt, waaronder ook het primaire recht: de lidmaatschap. Het bestuur van Jong Holland zou vandaag nog overleg plegen met zijn raadsvrouw mr. W. Boer. Nader wordt echter vernomen dat het door Jong Holland aangehaalde artikel slechts van toepassing is wanneer een vereniging tot het CVB-verband toetreedt. Bepaald wordt dat een vereniging zolang het entreegeld, de waarborgsom en de contributie niet voldaan zijn, verstoken blijft van de rechten als lid. Dit geldt echter niet voor een club die reeds lid is maar die eventueel achterstallig is met zijn contributie.

### Lid Huracan

In het kort zit de kwestie als volgt in elkaar. Na de wedstrijd tegen Jong Holland vulde Wacao op het wedstrijdformulier in dat de tricoloren met een ongerechtigde speler, Stanley Brazil, had gespeeld omdat deze lid was van Wacker. Het CVB-bestuur ging dit na en toen bleek dat Brazil geen lid van Wacker is (hij is wel enkele malen voor deze vereniging uitgekomen) publiceerde het in zijn officieel orgaan dat Brazil wel gerechtigd was.

Wacker, dat ook in degradatie-gevaar verkeert, is er echter ook bij gebaat als de wedstrijd wordt overgespeeld en daarom drong deze vereniging er bij het CVB-bestuur op aan om de zaak verder te onderzoeken. Het bondsbestuur vroeg Wacker om bewijzen waarop deze club een "carnet" inleverde van Brazil toen deze juniorlid was. De zaak werd naar de juniorencommissie verwezen. De commissie kwam echter tot de conclusie dat Brazil nooit officieel als lid werd ingeschreven van Wacker maar wel in 1965 als lid van Huracan. Het CVB-bestuur deelde dan ook prompt in zijn officieel orgaan mede dat Brazil toch ongerechtigd is geweest waardoor de zaak aan het rollen werd gebracht.

### Geen arbitrage

Voordat men gisteravond tot de stemming overging, nadat de heer Richard Curiel als gemachtigde van Jong Holland uitvoerig op de zaak was ingegaan en een overzicht had gegeven van het verloop van de correspondentie met het bestuur van de CVB over deze kwestie en van de andere stappen die door zijn club waren ondernomen om uit de impasse te geraken, stelde Jong Holland voor om de ledenvergadering te laten stemmen "voor" of "tegen" arbitrage in deze zaak. Het bondsbestuur ging echter niet op dit voorstel in en liet stemmen over wel of niet overspelen.

Voor arbitrage moest wel namelijk sprake zijn van een geschil en hoewel Jong Holland aanvoerde dat dit wel degelijk het geval was en er op wees dat ook de rechter in zijn uitspraak in het kort geding steeds gesproken heeft van een "geschil" tussen de CVB en Jong Holland, bleef het CVB-bestuur op zijn standpunt dat het geen geschil betrof maar louter een kwestie van interpretatie van reglementen waarover een verschil van mening bestond. „Als wij ieder protest van een club als een geschil gaan beschouwen dan is het hek van de dam. Want telkens moeten wij dan

# KvK betwijfelt juistheid loon-beleid overheid

WILLEMSTAD. — Het prijs- en loonbeleid van de regering roept bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid ernstige bezwaren op, onder meer, naar het oordeel van de Kamer, waar de regering geen directe maatregelen treft betreffende een loonbeheersing, zij hetzelfde tracht te bereiken via de werkgevers.

De Kamer verwijst hierbij naar de bekendmaking van het departement van Sociale en Economische Zaken dd. 13 oktober jl., dat een cao eerst door partijen geaccepteerd en ondertekend dient te zijn alvorens het departement zal overwegen of en in hoeverre de gestegen loonkosten mogen leiden tot prijsverhogingen. Het departement is bovendien — aldus de bekendmaking — slechts tot het overwegen hiervan bereid, indien wordt aangetoond, dat de rentabiliteit van de onderneming in gevaar komt. Het is naar het oordeel van de Kamer onzakenlijk en irreef van ondernemers te verwachten, dat zij

contracten — i.c. collectieve arbeids-overeenkomsten — zullen afsluiten, indien de financiële consequenties nog volkomen in de lucht hangen. Het wordt derhalve hoog tijd, dat de overheid zelf haar verantwoordelijkheid in deze onderkent en daarnaar handelt. Immers — aldus de Kamer — de onderhavige maatregel zal zonder twijfel grote controverse tussen werkgevers en werknemers creëren — ondanks de onlangs tussen deze groepen overeengekomen „code of ethics“ — waardoor de arbeidsrust opnieuw ernstig wordt bedreigd.

Indien de regering inzicht, — zo merkt de Kamer op — dat bepaalde maatregelen ter beperking van ongewenste loonstijgingen op hun plaats zijn, dan dient de regering deze maatregelen zelf te nemen en niet door het onder druk zetten van werkgevers.

## Cadmu kondigt verkiezing aan

WILLEMSTAD. — Over ongeveer vier weken zullen de Cadmu-leden een nieuw bestuur kunnen kiezen. Dit blijkt uit een mededeling van Cadmu-voorzitter Harold Martis in het zo juist verschenen bondsorgaan Noticiero Cadmu.

"Iedereen kan schreeuwen, wat hij wil, de verantwoordelijkheid echter blijft op de rug van de werknemers bij de CDM en de OCCC liggen", aldus de heer Martis. "De Cadmu-leden zullen gezamenlijk een sterke solidariteit moeten realiseren, om verantwoordelijkheid en werkelijkheid zodanig te aanvaarden, dat een gezonde ontwikkeling gevoerd wordt. Het hangt van ieder lid af of de gevaarlijke gok, welke nu plaats heeft, getolereerd wordt, met als gevolg, dat de Cadmu in een eindeloze afgrond valt. De rechter kan nu vonnissen vellen, maar de hoogste rechter zal recht vellen". Aldus de heer Martis.

Deze merkt nog op, dat er een groep actief is, die slechts belust is op macht. Maar men moet er zich wel bewust van zijn, dat democratie twee kanten heeft: de meerderheid regeert, maar de minderheid moet wel de kans krijgen haar gezichtspunt naar voren te brengen. Gezien de huidige moeilijkheden, aldus de heer Martis, waarin de Cadmu zich al geruime tijd bevindt, zullen er daarom democratische verkiezingen gehouden worden over ongeveer vier weken. Deze zullen misschien blijdschap brengen voor hen, die macht willen krijgen uit eigen belang, maar zeker zal die verkiezing blijdschap brengen voor hen die oprecht opkomen voor de belangen van de CDM- en OCCC-werknemers.

## AMBASSADOR

World's Lightest Schotch

Doe mee aan de Cañonaso.

onze competitie stop zetten om een geschil te behandelen", aldus de heer Adi Henriquez van het bondsbestuur.

Namens de CVB werd het woord voornamelijk gevoerd door voorzitter Walter van Rosberg en ook door vice-voorzitter A. H. de Windt. Op een bepaald moment viel de heer Van Rosberg uit tegen de heer Curiel van Jong Holland nadat deze had gezegd dat het CVB-bestuur tegen vele reglementen zondigt: „U bent bestuurslid van het hoogste orgaan, de NAVU. De NAVU moet het werk van de CVB controleren, waarom hebben zij dat nooit gedaan?"

### Diepere achtergrond

Volgens de heer Jossy Martis, die niet namens het bestuur het woord voerde, had de hele zaak een diepere achtergrond. Hij zei o.m.: „Ons voetbal gaat achteruit omdat er mensen zijn die de leiding hebben maar die hun positie misbruiken om persoonlijke zaken. Het bestuur van de CVB heeft twee vertegenwoordigers in het NAVU-bestuur en samen met de heren Mordy Maduro, Richard Curiel en Doe Willems proberen wij altijd de belangen van Curacao te verdedigen. In deze zaak echter heeft de heer Maduro ons laten vallen (de heer Maduro staat bekend als fervente aanhanger van Jong Holland, red.). Aan de leiding van ons voetbal hebben wij mensen nodig die hier blijven en werken en geen mensen die zes maanden in het buitenland zitten en die persoonlijke belangen nastreven". De heer Van Rosberg verzocht hem hierna zakelijk te blijven. De heer Martis wees de vergadering er nog op dat indien men tegen overspelen van de wedstrijd zou stemmen, men in strijd met zijn eigen reglementen zou handelen.

**SCUCHA CUROM**  
for di 12.00 - 12.30 'or  
tur dia pa  
**NOTICIA INTERNACIONAL Y LOCAL**

Een grote sortering  
**WETLOOK TASSEN**  
Boutique CHIC  
Keukenstraat - Van Engelen

**TOKO REGINA**  
**CARNI DI CABRITU FRESCU!**

Kalfslever	per ½ kilo	f 1.80
Soeplees met been	"	1.20
Fijne Riblappen	"	2.50
Biefstuk	"	3.00
Uitgebeende Carbonade	"	3.00
Varkens Haasjes	"	3.80

\*\*\*\*\*

Kalfsleverworst	250 gram	0.85
Gebraden gehakt	250 gram	0.90

\*\*\*\*\*

Chickenliver	per pack 1 lbs	1.35
Supersoft Toiletpaper	5 rollen	0.85
PRIMA RIJST	2 lbs bag	0.49

## Frente-vragen naar aanleiding schietpartij op het Brionplein

WILLEMSTAD. — Het Statenlid Stanley C. Brown (Frente Obrero) is er voorstander van, dat zo spoedig mogelijk wordt overgegaan tot afschaffing van vuurwapens bij de normale orde-handhaving door de politie. Dit blijkt uit een tiental schriftelijke vragen, die de heer Brown aan de minister van Justitie heeft gesteld naar aanleiding van de schietpartij op het Brionplein in de nacht van 23 op 24 oktober jl., waarbij twee omstanders door politie-schoten werden getroffen, van wie één met dodelijke afloop. De heer Brown vraagt aan de minister op de meest korte termijn, duidelijk en concreet de juiste toedracht van deze gebeurtenis aan de Staten der Nederlandse Antillen kenbaar te maken.

Wil de minister — zo luiden de verdere vragen van het Statenlid — de Staten tevens inlichten over de vraag „wat bij de politie begrepen wordt onder een waarschuwingsschot, waar-

bij onze belangstelling vooral uitgaat naar de omstandigheden waaronder een agent gerechtvaardigd is waarschuwingsschoten te lossen; het aantal waarschuwingsschoten en de hoogte waarop waarschuwingsschoten gelost mogen worden?"

Kan de minister tevens de Staten inlichten of, ondanks het grote tekort bij de politie, de rekrutering en de opleiding voldoende waarborgen dat agenten fysiek en psychologisch geschikt zijn voor het uitoefenen van hun taak?

Kan de minister de Staten inlichten welke de rekruteringscisen voor politie-agenten zijn en hoe hun fysieke en psychologische geschiktheid wordt bepaald?

Wil de minister de Staten inlichten over de politie-opleiding en kan de minister de Staten meedelen of er in deze opleiding sociaal-cultureel bewustzijn aan de politie wordt bijgebracht door bevoegde krachten?

Wil de minister de Staten inlichten over de vooropleiding van de leden, die nu deel uitmaken van het politiekorps? Is het de minister bekend dat er landen en eilanden — onder andere in het Caribisch gebied — zijn, waar de orde-handhaving geschiedt zonder vuurwapens?

Wil de minister de Staten inlichten over de vooropleiding van de leden, die nu deel uitmaken van het politiekorps?



## PB over spaarbanken

WILLEMSTAD — Als spaarbanken worden aangewezen alle in de Nederlandse Antillen rechtens toegelaten bankinstellingen, welke al of niet uitsluitend het spaarbankbedrijf uitoefenen. Aldus het landsbesluit houdende algemene maatregelen (PB no. 108), waarin de bankinstellingen worden aangewezen zoals bedoeld in artikel 443 van het Antilliaans Burgerlijk Wetboek.

## UITVERKOOP

LINI'S

Nieuwstraat 14-A

Grote sortering LAKENS, KUSSENSLOPEN EN BADSERVETTEN van het bekende merk

CANNON



Voor de komende

## ALLERZIELENDAG

hebben wij  
.....kunstkransen  
.....kransen  
.....grafboeketten  
.....gratzen enz.  
bestel tijdig bij

## KEBANA FLOWERSHOP

La Esperanza gebouw Oranjestad tel. 3166 of 2461.

## WAARSCHUWING

De commandant van de maritiemskazerne "Savaneta" Aruba, maakt bekend dat op vrijdag 30 oktober 1970 van 07.30 tot 13.00 uur gevechtsschietoefeningen zullen worden gehouden op Californië (Aruba). Maximum verheffing bedraagt 2000 meter. Het gevaarlijke gebied aan landzijde zal worden gemarkeerd met rode vlaggen en waarschuwingsschilden. Het gevaarlijke zeegebied bedraagt 1000 meter vanuit de kust.

## '71 Ford Torino

The Ford that gives better ideas... for

See them at

CARIB MOTORS

Oranjestad  
L.G. Smith Blvd.  
Tel. 3475 & 1840

## GEVRAAGD

Voor onmiddellijke indiensttreding

### 1. TYPISTE

voor lichte kantoor werkzaamheden.

### 2. ADMINISTRatieve KRACHT

voor boekhoud-afdeling.

Vereisten: Mulo en Type-diploma  
gedegen kennis van engelse taal  
aanbeveling.

Persoonlijk aanmelden: KANTOOR MARIO S. N.V.  
FERGUSONSTRAAT 51.

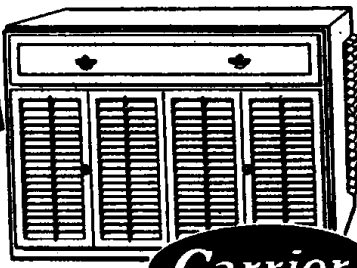
Introducing a surgery for cars very soon.  
We call it the VW Diagnosis and Maintenance System.



ARUCA

Sabana Blanc  
Tel. 3055 &

MORE CARRIER AIR CONDITIONING  
IS SOLD THAN ANY OTHER MAKE.



VAN SWAAY

Fergusonstraat 41 Oranjestad tel. 1878 of 3141

We have the solution to your  
late night problems

## THE KLOMPEN KLUB aruba

"ENJOY TOP ENTERTAINMENT EVERY NIGHT"

Caribbean Hotel & Casino

And on Thursdays, don't miss our traditional Gala Buffet complete with show, starting at 8 p.m.  
We honor all Major Credit Cards. For reservations call 2250.  
Showtime: 9:30 p.m. No Cover - No Minimum

## WAAROM KIEST MEN JUIST DE DATSUN 1200?

De belangrijkste redenen waarom meer mensen de Datsun 1200 kopen zijn:

- Omdat: \* De betrouwbare 1200 cc Motor is zuiniger en heeft toch een felle acceleratie
- \* Het interieur is netjes afgewerkt en allerlei moderne snufjes zorgen voor prettiger rijden.
- \* U kunt op elk gewenst moment over onderdelen beschikken. Overtuigt U zich maar.
- \* En de prijs? Die valt bijzonder mee.

Uw Datsun-dealer verschaft u vrijblijvend alle verdere inlichtingen.

Maak eens een proefrit. Antillian Motors Aruba N.V. tel. 3633/3733

## PRO DEO

## ONDER CURATELESTELLING

Bij vonnis van het Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen d.d. 6 oktober 1970 is onder curatele gesteld:

Matheo, Angelico, ORMAN

verpleegd wordende in 's Lands Psychiatrisch Ziekenhuis Rustoord op Curacao.

mr.C.G. Maduro, advocaat

Where to go..... where to dine..... and where to entertain yourself!

## DEVEER

Oct. 28 at 8.30 P.M.

### ACE HIGH

Eli Wallach

Terence Hill

COLOR-2.00 14 yrs

Oct. 29

### THE OBLONG BOX

## DRIVE-IN

Oct. 28, 29 at 8.30 P.M.

### THE CRIMSON ALTAR

Boris Karloff

Christopher Lee

COLOR-2.00 18 yrs

## WINE

DINE.....  
RELAX.....  
in



Beach Hotel

Visit tonight our

### PELICAN BAR

and enjoy you dinner in our airconditioned dining-room.

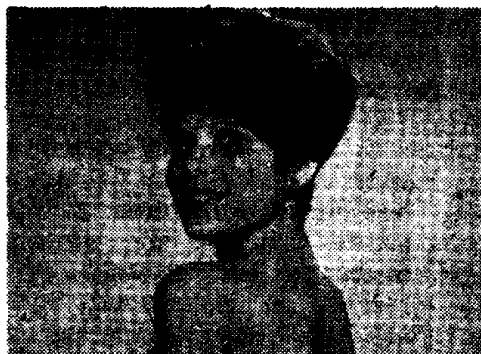
This weekend we hope to see you again for an other

### SUPER WEEKEND

in Dividivi Beachhotel.

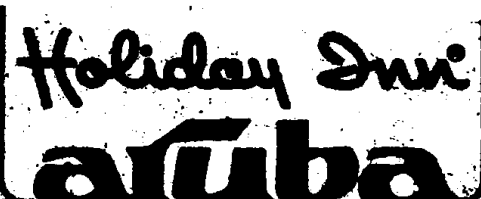
## PALM BEACH ROOM

proudly presents the fabulous



### ANN DAWSON

Dancing with CESAR LOPEZ & HIS ORCHESTRA  
SHOWTIME:  
One show daily at 9.00 p.m.  
Except Saturday  
Two shows at 8.30 p.m. and 10.30 p.m.



## Aruba-Sheraton Hotel & Casino

SHERATON HOTELS AND MOTOR INNS  
A WORLDWIDE SERVICE OF 122

presenting

in the Rembrandt Room



### VICKY SUNDAY

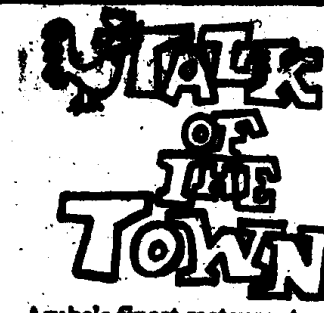
Showtime 9.30 p.m.

FRED STAMER'S

orchestra

for dancing

International Cuisine



Aruba's finest restaurant

7 p.m. - 11 p.m.

### SPECIALTIES

\*CAS LIC GOURMET

\*ARF AND ARF

\*TROIS FILETS ANTILLEAN

### CORAL ROOM

Luncheon Special \$ 2.00

12 Noon to 2 P.M.

### TOAST OF THE TOWN

Cocktail Lounge

### HAPPY HOUR

Drinks \$0.50 Amstel Beer \$0.35

5-6 p.m. except Sundays

## MANCHEBO BEACH HOTEL ANDICOURYROOM

with Chef André

Dinner: 19.00 - 22.30

Lunch: 2.00 - 14.30

### SNACKBAR

11.00 - 18.00 and

23.00 - 02.00

Every Fridaynight

### CARNIVALSHOW

Every Saturdaynight

### NIGHT CLUB

at one's best!

A STO

Crijnsenstraat

San Nicolas

Tel. 5132 and 5133

## CHINESE FOOD

at one's best!

A STO

Crijnsenstraat

San Nicolas  
Tel. 5132 and 5133

FREE!!



## GASOLINE GRATIS

Is het niet jammer dat U niet kunt genieten van de heldere, frisse zee rondom ons eiland? Nee.... nu niet meer! Waarom niet? Uw antwoord ligt bij JOHNSON & EVINRUDE. Nu kunt U volop genieten van waterskieten, vissen, duiken, of gewoon varen in een boot met een betrouwbare motor. Doe Uzelf een plezier en koop vandaag nog een JOHNSON of EVINRUDE, en U ontvangt gratis



gasoline als volgt:

1970 models

H.P. JOHNSON

1%  
4  
6  
8%  
18  
20  
25  
33  
40

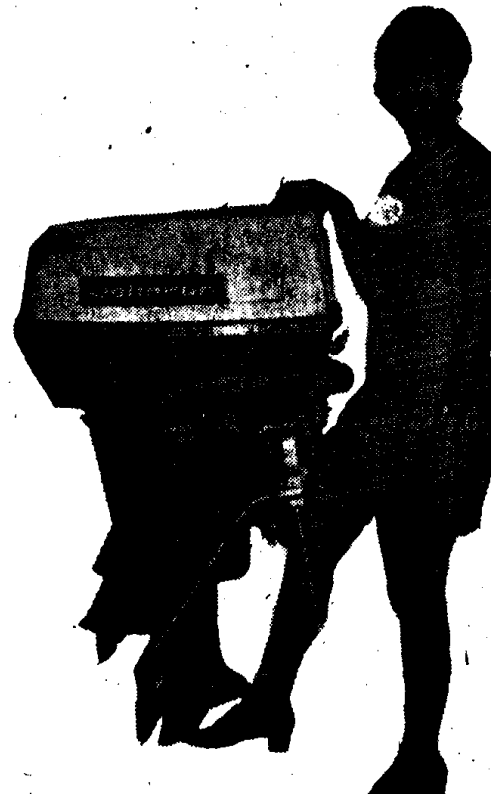
H.P. EVINRUDE

1%  
4  
6  
9%  
18  
20  
25  
33  
40

Liters Gratis  
ESSO GASOLINE

50  
120  
150  
200  
250  
280  
300  
320  
350

FREE!!



Wilt U op de hoogte blijven  
laatste nieuws?  
Wilt U de beste programma's  
voor jong en oud?  
Stem dan af op

## VOZ DI ARUBA

Het meest beluisterde radio  
de Antillen

## REY DE COPAS.....

de beste rum!!! gemaakt van suikerriet alcohol

## REY DE COPAS

geeft

## PREMIES ONDER DE DOPPEN

Ruilt Uw premies  
bij

## ARUBA DISTILLING COMPANY

Wilhelminastraat 47, Oranjestad

Het is waar REY DE COPAS, die de toon  
kwaliteit en prijzen.

## N.V. WINKEL'S HANDEL MAATSCHAPPIJ

Oranjestad - Ph. 1430

San Nicolas - Ph. 5150



**AGENDA**  
**ARUBA**  
VOOR AMIGOE DI ARUBA -  
STRAAT 110, TEL.: 1233;  
KANTOOREN, TEL.: 1639 -

**FATUM**  
VOOR ZEKERheid  
alle

**ORANJESTAD**: De Vee: 20.30  
high (14 jr.) Rialto: 20.00 God  
Drive-In: 20.30 The crimson  
(18 jr.) SAN NICOLAS: Prin-  
- 20.30 Mission Mars (AL).

**GELE KRUIS**:  
KOTA EN ORANJESTAD: 22  
AD: 22 Felicitas; SANTA CRUZ  
PARADERA: 22 Ludovic;  
VANETA EN BRAZIL: 22  
SANTA EN NICOLAS: 22  
SANTA EN PEDRO-HOSPI-  
- 22.00.

**ORANJESTAD**: Aruba, TEL.:  
SAN NICOLAS: San Lucas;  
- 5119.  
OTICA'S:  
PERSEN  
GADERING: 20.00 openbaar  
raad.

**DONDERDAG**  
CURSUS: p.m. Boetseren (leeft.  
- 12 jr.) - C.C.A.  
LICHTPOSTSLUITING: 11.00  
Europa en New York; 14.30  
New York - postkantoor Bea-  
- chthaven. (Sluiting v. aange-  
- uur vóór postsluiting.)

**V.M.C.A.**: 16.30 volleybal - voor  
- clubgeb.; 17.00-18.00 mu-  
- schen (o.l.v. dhr Beyde) - club  
- San Nicolas.  
TOERISTENSCHIP: 10.00-01.00  
- Paula - vert. E.T.C.

**Doel ARCA-  
eleton:**  
10 mille  
ORANJESTAD - De jaarlijkse  
- van de Arubaanse Raad voor  
- en gehouden op donderdag 12  
- november. Met medewerking van  
- de Aruba, de Radio-amateurs en  
- de anderen zal dan vanaf half negen  
- de televisie een amuse-  
- mentprogramma worden gebracht,  
- waarbij hetwelk giften aan de ARCA  
- kan worden gesteld.  
- De Teleongelden - gestreefd  
- naar een bedrag van dertig-  
- duizend - zullen voor een  
- gedeelte worden bestemd om de  
- bedoelingen onder onze be-  
- noeming. Voor de rest zal het geld  
- worden om ook in 1971 de  
- van de ARCA aangesloten veren-  
- ingsleden ter zijde te staan. Deze  
- vereniging - een twintig-tal - zijn  
- op de hulpverlening bij  
- de nood en dat daar veel  
- voor nodig is, behoort in feite  
- te behoeven. In enkele tele-  
- visie-interviews, voorafgaand aan de  
- uitzending, zal toch door een aantal  
- medewerkers uit de ARCA nader op  
- de met van deze zaken worden  
- besproken.

**SAN NICOLAS** - Tijdens een  
- plechtigheid in de Victoria  
- gisteren te San Nicolas,  
- de YBC een kwart eeuw lang Pepsi  
- voor Aruba. De heer Eduardo  
- Lannooy, die 25 jaar in dienst van  
- het bedrijf is, ontving van de Pepsi  
- sales-manager, Mike Parra, een  
- gouden plakette. Ook directeur Frans  
- Scholl ontving een plakette. Vlnr:  
- Mike Parra, Eduardo Lannooy en  
- Frans Scholl.

# Revalidatiecentrum alcoholisten Voorstel bc: personeels- kosten voor Nederland, verliezen voor Aruba

## Positieve beïnvloeding nu te gering

ORANJESTAD - Het bestuurscollege van Aruba heeft aan de eilandsraad een brief doen uitgaan, waarin voorgesteld wordt het project voor een revalidatiecentrum voor alcoholisten van de stichting Bestrijding alcoholmisbruik Aruba verder te mogen voorbereiden. Zulks in afwachting van nadere goedkeuring van de zijde van de Nederlandse regering, welke het project reeds in principe heeft goedgekeurd voor financiering uit het bijzondere fonds. De eilandsraad wordt tevens goedkeuring gevraagd om, indien de personeelskosten door Nederland worden vergoed, garant te staan voor de verliezen.

Het bc schreef de eilandsraad als volgt: „In 1955 werd neven-genoemde stichting in het leven geroepen met als doel het overmatig gebruik (misbruik) van alcoholische dranken op Aruba te bestrijden. Zij beoogt dit doel te bereiken, zowel direct door te streven naar beperking van het drankmisbruik op Aruba, als indirect door verbetering van de sociale omstandigheden op Aruba door aanwending van alle daartoe geëigende en gewettigde middelen.

De stichting heeft tot nu toe haar doelstelling kunnen nastreven door alcoholisten op vrijwillige basis een ontwenningkuur te laten ondergaan. Na deze kuur volgt een nazorg o.a. in de vorm van huisbezoek door twee ambtenaren van de Gezondheidsdienst, die voornamelijk belast zijn met deze nazorg. Daarbij hebben ze de beschikking over een recreatiecentrum te Dakota (Patiaweg), dat door vrijwilligers meer dan twee jaar geleden gebouwd werd. Ondanks deze activiteiten zijn de mogelijk- heden tot een meer positieve beïnvloeding te gering.

Teneinde de alcoholisten een zo- danige therapeutische behandeling te geven, dat zij na behandeling weer geschikt zijn tot terugkeer tot nor- male maatschappelijke omstandig- heden, is plaatsing in een revali- datiecentrum op basis van vrijwil- ligheid danwel op last van de Justitie veel doeltreffender. De isolering van de alcoholici gedurende een aantal maanden maakt een goede thera- peutische behandeling mogelijk, waarbij ook de nazorg gehandhaafd kan blijven.

De stichting meent haar plannen te kunnen verwezenlijken door de bouw van een revalidatiecentrum, waartoe in overleg met het eilandgebied een terrein gelegen te Pavia is gekozen. In eerste instantie kunnen elke drie maanden negen patiënten behandeld worden, terwijl het in de bedoeling ligt om met behulp van deze patiënten nogmaals voor negen per- sonen slaapverblijven bij te bouwen. De investeringskosten worden op 221.000,- gulden geraamd. Deze investering zal bestaan uit de bouw en inrichting van een hoofdgebouw (kantine, keuken, kantoorruimte, toi- letten en beheerderswoning), drie slaapverblijven voor respectievelijk een, twee en zes personen, alsmede het materiaal voor de slaapverblijven van nog eens negen personen.

Aan de Nederlandse regering is verzocht 75 procent van de totale investering (165.750,- gulden) bij te dragen uit het fonds voor projecten van sociale en/of educatieve aard. Voor de resterende 25 procent (55.250,- gulden) heeft de stichting een beroep op het Eilandgebied

gedaan ter verkrijging van een rente- loze lening tot dat bedrag. De stichting stelt zich voor het algemeen toezicht op het revalidatiecentrum te laten verrichten door een maatschap- pelijk werker. Ter verlaging van de exploitatiekosten heeft ons college de regering verzocht om de Nederlandse regering te benaderen met het ver- zoek om in het kader van de technische bijstand voor de duur van vijf jaar een maatschappelijk werker voor dit centrum ter beschikking te stellen. Tevens is de Nederlandse regering verzocht de overige per- sooneelskosten welke op 21.000,- gulden worden geraamd voor vijf jaar te willen financieren.

Uitgaande van de omstandigheid dat de Nederlandse regering hoger- genoemde kosten voor eigen rekening neemt, worden de niet gedekte kosten op een dag en nacht- geldvergoeding van f 7,50 per per- soon per dag zou komen. Deze kosten zouden gedeeltelijk ten laste van het Land komen indien art. 474 van het Wetboek van Strafrecht (het plaatsen van veroordeelde alco- holisten in landwerkinrichtingen) van toepassing wordt verklaard. Aan de minister van Justitie is verzocht om het vierde lid van dit artikel in werking te laten treden en het centrum te erkennen als landwerk inrichting.

Voor de patiënten die op instigatie van het eilandgebied worden opge- nomen zal eveneens een daggeld- vergoeding van f 7,50 moeten wor- den betaald. Ondanks deze bijdragen in de exploitatiekosten blijft de mogelijkheid bestaan dat er ex- ploitatieverliezen optreden.

Wij verzoeken Uw goedkeuring om, indien de personeelskosten door Nederland worden vergoed, garant te staan voor deze verliezen. De stich- ting zal hiertoe echter jaarlijks de begroting en jaarstukken tijdig moeten indienen en zich ondermeer moeten verplichten om een ac- countantscontrole toe te staan, aldus het bestuurscollege aan de ei- landsraad.

## KNO-arts beedigd

ORANJESTAD - Ten gezagheb- berskantore werd gistermorgen dok- ter A. A. M. ter Rahe beëdigd als de nieuwe keel-, neus en oorsarts van het eilandgebied Aruba. De nieuwe arts heeft aan de universiteit van Nij- megen gestudeerd waar hij in 1966 afstudeerde. De 35-jarige dokter is werkzaam geweest in het Sint Rad- bou-d-ziekenhuis, het univer- siteits-ziekenhuis van Nijmegen. Hij oefent zijn praktijk reeds uit.

## Jong San Nicolas bestaat twaalf jaar

SAN NICOLAS - Met de nodige feestelijkheden viert het actieve bestuur van de sportvereniging Jong San Nicolas deze week zijn twaalf- jarig bestaan. Hedenavond werd voor de leden een receptie gehouden, gevolgd door een filmvertoning. Morgenavond om half acht volgt een scherm demonstratie en wordt een begin gemaakt met domino-toernooi. Vrijdagavond wordt een openbare bijeenkomst gehouden, terwijl za- terdag en zondag een sportdag, met baseball, softball en voetbal wordt gehouden.

● Binnenkort zal in de stad Quebec een nieuwe brug worden opengesteld, die genoemd zal worden naar Pierre Laporte, de door het bevrijdingsfront van Quebec ver- moorde provinciale minister van Arbeid.



## Referendum van maandag geeft heel ander beeld GWUA: 80 % La Esperanza is bij ons

ORANJESTAD - De algemene secretaris van de Algemene Werk- nemers Unie (GWUA), de heer Julio Quayade, overlegde gistermiddag ten kantore van de Amigoe 64 onder- tekende aanvraagformulieren om lid van de vakbond te worden van personeelsleden van La Esperanza.

Het bestuur van de vakbond - deze aanvragen waren allen op 26 september gedateerd - wilde op deze wijze bewijzen, dat tachtig proc van het personeel van La Esperanza lid van de bond is.

Het bestuur van de bond zal zich verder beraden wat het nu gaat doen. Uit het maandag gehouden refe- rendum onder de 83 werknemers van La Esperanza die hiervoor in aan- merking kwamen, is echter gebleken dat de Algemene Werknemers bond geen 80 procent van de werknemers vertegenwoordigt, zoals aan Amigoe was meegedeeld. Ten kantore van Sociale zaken in Oranjestad en in de Watertoren te San Nicolas konden de werknemers stemmen of zij vóór of tegen de bond waren. Van de 93 werknemers, brachten slechts 37 man hun stem uit, waarbij 18 voor een vakbond en 19 tegen de vakbond stemden.

De directeur van La Esperanza E. Wever verklaarde toen aan de Ami- goe, dat dit dus inhoudt dat de vakbond niet erkend kan worden.

## Animo voor schermerij bloeit op

O'STAD - De Arubaanse Jeugd- kampioenschappen werden zaterdag verschermd in de Eagle Club. Een evenement dat nog in de belangstel- ling staat bij een aantal jongelui. De jeugdschermsport heeft nog steeds een trouwe kern. Gelukkig zien we de laatste tijd onder leiding van maitre Van Tol de animo voor de schermerij opleven.

Er werden twee poules gemaakt, één bestaande uit jongens boven de veertien jaar, de ander werd een gemengde met jongens en meisjes. In de jongens poule was het geen probleem voor Eddy Sijsma om al zijn partijen te winnen en hij was daarmee dus kampioen bij de jongens boven de veertien jaar. Nummer twee werd Henk Everdijk en drie Jan Eekens.

## Met grote inzet

In de gemengde poule ging alles met grote inzet. Daarin kwamen in sommige partijen de jongere jongens tegen de meisjes en dat gaf auto- matisch al spanning. Alle kans- hebbers bij de knapen moesten het tegen wat oudere meisjes afleggen, dat was eigenlijk niet van belang voor de prijsuitreiking, want onder de jongens uit deze poule werden ook drie prijzen verdeeld. Aan het eind van deze poulewedstrijden bleek dat Geerlings alle wedstrijden gewonnen had en daarmee als één eindigde. Voor Guus was Elaine de sterkere. Zij werd twee en Jeanne van Vuurden eindigde als derde. Zoals boven al gesteld, waar maitre Van Tol de schermwapens hanteert, bloeit deze sport op, zo ook deze middag, met een geslaagd en sportief toer- noot, dat geheel onder zijn leiding stond en daardoor zonder schoon- heidsfouten verliep. De prijs- uitreiking bracht de winnaars een klaterend applaus en velen onder hen zullen terugzien op een prettige middag, terwijl de anderen naar 1971 kijken om dan revanche te nemen.

● De Spaanse Cortés (parlement) heeft een aanvang gemaakt met de behandeling van een omstre- den wetsontwerp, dat beoogt de onder- regeringtoezicht staande vakbonden te hervormen en ze meer zelfstandig en representatief te maken.

ORANJESTAD - Van nabij heb- ben honderden mensen op Aruba gistermiddag kunnen meemaken welk leed het onveilig verkeer in gezinnen op Aruba brengt. Om half vijf vertrok een lange stoet van Ponton om de achttienjarige Franklin Madu ro, die zaterdag bij een ver- keersongeval om het leven kwam te grave te dragen. Zijn ouders waren de dag tevoren uit Colombia terug- gekeerd. Het personeel van de Gele Koortsbestrijding, waar Franklin werkzaam was liep in de stoet mee. Nauwelijks één half uur later vertrok uit de Tunastraat te Ponton een andere stoet naar de katholieke kerk en begraafplaats om de vierjarige Donald Arends, die maandag bij een verkeersongeval het leven verloor, naar zijn laatste rustplaats te bren- gen. Velen uit de Arubaanse ge- meenschap bewezen de laatste eer, waarbij velen hun tranen niet konden bedwingen.

**BETONIJZER**  
ANTILLIAANSE  
Handel my n.v.  
Fergusonstraat 7,  
tel. 2828

## Cadmu-bestuur: Fin. situatie is gezond

WILLEMSTAD - De Cantine voor het CDM- en OCCC-personeel is een van de meest nuttige zaken geweest, welke het huidige Cadmu-bestuur heeft bereikt. In het eerste jaar van zijn bestaan heeft de cantine een batig saldo opgeleverd van 2625 gulden. Aldus een bericht in Noti- ciero Cadmu. Het idee is echter niet geweest om over de rug van de werknemers heen winsten te gaan maken, maar de bedoeling was een goede service tegen een goedkope prijs en op een hygiënische manier te bieden. Het saldo is op een apart spaarbankboekje geplaatst. Het Cadmu-bestuur brengt in zijn orgaan hulde aan de heer Martina, die in de cantine werkzaam is.

In hetzelfde blad wordt meege- deeld, dat de vakbond Cadmu bij de Algemene bank Nederland bijna 46000 gulden heeft gespaard en bij de Maduro's bank twaalfduizend gulden, terwijl men in Hilton duizend gulden heeft geïnvesteerd. Met dit bericht wil de Cadmu de beweringen ontzenuwen, als zou er in deze bond door dit bestuur gefraudeerd zijn. Kennelijk met het oog op de komende bestuursverkiezingen doet het bestuur dan ook op de leden een oproep de financiële positie van de bond gezond te houden.

## Meisjes slaags een gewonde door glasscherf

WILLEMSTAD - Twee gezusters te Berg Dommie kregen het gister- avond rond elf uur zo met elkaar aan de stok, dat de politie er aan te pas moest komen. De jongedames - zestien en achttien jaar - bekogelden elkaar met flessen. Een van hen werd daarbij door een glasscherf getroffen en liep een snijwond op van drie centimeter. Zij werd door de politie naar een arts gebracht, die haar behandelde. De politie heeft beide meisjes ernstig onderhouden over hun gedrag.

## Skip-it geeft extra voorstelling

WILLEMSTAD - Kaarten voor de voorstellingen vanavond van "Skip-it", de protestmusical van de middelbare scholieren zijn uitver- kocht. Er bestaat zoveel belangstel- ling dat is besloten een extra voorstelling te geven op zondag 1 november in Centro Pro Arte. Aan- vang half negen 's avonds.

## Prijscontrole op auto's op Barbados

BRIDGETOWN. - De minister van Handel van Barbados, DaCosta Ed- wards, heeft aangekondigd, dat de regering met ingang van 1 november wettelijke maatregelen zal nemen om de prijs van automobielen, die op Barbados worden verkocht, omlaag te brengen. Edwards had kritiek op de auto-verkopers, die naast de van overheidswege geheven belasting, een extra hoge prijs vragen en voor allerlei artikelen een bedrag in rekening brengen. De minister is van plan de automobiel-agenten een winstmarge van twintig procent toe te staan op de cif-waarde met uitsluiting van alle bijkomende kosten behalve invoerrechten en auto- belasting. Een auto, die ongeveer 5.890 EC-dollar kost, zou dan circa 5.025 dollar geprijsd worden, en een die nu voor 13.000 dollar wordt verkocht, zou 2000 dollar goedkoper worden.

De minister waarschuwde, dat in het geval van die autoverkopers, die aan de regering geen gegevens ver- strekken, de verkoopprijs van over- heidswege zal worden vastgesteld.

Voortaan moet op alle auto's die te koop worden aangeboden, de prijs worden aangebracht, met vermelding van de cif-waarde, de invoerrechten, de auto-belasting en de winstmarge. Dit totaal zal de verkoopprijs van de auto uitmaken. De agent die de nieuwe voorschriften overtreedt, kan gestraft worden met een boete van ten hoogste 5.000 dollar en/of gevangenisstraf van ten hoogste twaalf maanden.

## BEKENDMAKING SCHIETOEFENINGEN

DE COMMANDANT DER ZEEMACHT IN DE NE- DERLANDSE ANTILLEN maakt hierbij bekend, dat op donderdag 29 oktober 1970, tussen 08.00 uur en 16.00 uur, door Hr. Ms. "Friesland" schietoefeningen zullen wor- den gehouden in het zeege- bied benoord westen Aruba.

Het doel waarop zal worden geschoten bevindt zich in pelling 298 rw op afstand 3000 yards van de vuurtoren N.W. punt Aruba.

De area waarbinnen wordt geschoten is begrensd door de lijnen die de volgende posities verbinden.

- 12 32 00 N - 70 09 30 W
- 12 32 00 N - 70 16 30 W
- 12 43 00 N - 70 07 30 W
- 12 44 00 N - 70 00 30 W
- 12 40 00 N - 69 55 00 W
- 12 35 48 N - 70 06 00 W

De maximale verheffing in dit gebied bedraagt 7000 meter.

## CASA BRION ARUBA

Ontving een nieuwe zending meubelen, waaronder een ruime keuze in slaapkamers.

## VOORTS IETS GEHEEL NIEUWS VOOR ARUBA

stoelen, tafels, bedden in SPAANSE stijl, rechtstreeks uit Spanje.

## CASA BRION

levert meubelen op gemakkelijke betalingsvoorwaarden. Brengt ons vrijblijvend een bezoek

## CASA BRION

FERGUSONSTRAAT 21 Oranjestad.

**DEVEER**  
presents  
Friday 30th and Sat. 31  
8.30 and midnight  
Sunday Nov. 1st untill  
thursday Nov. 5th  
Every night 8.30 p.m.

**PATTON**  
The fascinating, contra-  
dictory character of Ge-  
neral George S. Patton jr.  
has become the subject  
of a big, handsome movie  
that covers the general's  
World Warr II years.  
GEORGE SCOTT has so-  
me stirring moments in  
the title role.

## Veertienjarige schiet tijdens ruzie met buks

WILLEMSTAD. - Een veertien- jarige jongen heeft gisteren een leeftijdsgenoot met een windbuis in de linker voet geschoten. Het projec- tiel is er in het hospitaal uit verwijderd.

Dit gebeurde tijdens een ruzie tussen beide jongens. De veertien- jarige wond zich daarbij zo op, dat hij een windbuis nam en er mee schoot. Een politie-patrouille bracht de ge- wonde naar het ziekenhuis.

## MOET WEG Te koop aangeboden

Een in goede staat verkerende  
**KLEINE FREEZER**  
Voor nadere inlichtingen:  
bel (tijdens kantooruren)  
tel. 1233

## CHINESE EN INTERNATIONALE GERECHTEN

gezellige bar  
uitstekende service

## ORIENTAL

bar-restaurant  
Wilhelminastraat 8  
tel. 1008.

Gezellig met vrienden uit  
eten of een zaken-  
lunch? ? ? ?

dan natuurlijk naar Aruba's  
drukbezochtste restaurant

## HONG KONG

airconditioned

Open van 11.00 v.m. tot  
11.00 uur des avonds.

A. Laclé boulevard 19  
tel. 2966





Duurtetoeslag om  
vakbond te breken?

## Cadmu valt uit tegen CDM-directie

WILLEMSTAD. — Het Cadmu-bestuur heeft in Noticiero Cadmu een scherpe aanval gedaan op de CDM-directie in verband met de recente beslissing van deze directie, zonder daarin de vakbond te kennen, aan het personeel een „duurtetoeslag“ toe te kennen. Volgens de Cadmu is dit besluit misschien genomen om de bond te breken. Uit deze scherpe reactie moet opgemaakt worden, dat de verhouding tussen CDM-directie en Cadmu-bestuur, dat in december nog in pagina-grote advertenties erg werd geprezen, kennelijk is bekoeld.

In Noticiero Cadmu, waarvan vakbondsvoorzitter Harold Martis de hoofdredacteur is, staat te lezen: „Twee weken geleden heeft de heer Van Waasdijk het goed gevonden een nieuwe verhoging te creëren.... hoe-er..... hoera..... hoera. Het is zonneklaar, dat deze verhoging bedoeld is om meer verwarring onder werknemers, die lid zijn van de Cadmu op te roepen“, aldus de redactie. Het bestuur is er uiteraard niet tegen, dat de CDM-directie een verhoging geeft, maar wij van onze kant zeggen dan: geen drie procent, maar tien procent.... elke maand, maar wat wij ten sterkste afkeuren is, dat de heer Van Waasdijk deze beslissing heeft genomen zonder overleg met de Cadmu. Wij willen de heer Van Waasdijk er aan herinneren, aldus het Cadmu-orgaan, dat als de werknemers morgen beslissen het werk neer te leggen, dat hij (Van Waasdijk, red.) dan wel hard aan komt lopen en op de deur van de Cadmu klopt om een oplossing te zoeken. Maar wat het meest laag is, volgens ons, is dat de directie niets zegt over de OCCC-werknemers. „Heeft de heer Van Waasdijk dit soms gedaan om een chaos te verwekken onder de OCCC-werknemers?“, vraagt de Cadmu zich af.

Het bestuur wijst er tenslotte op, dat wat de heer Van Waasdijk heeft gedaan, geen enkel effect zal hebben op enig recht van de arbeiders, wanneer het ogenblik aanbreekt om de lonen aan te passen aan de gestegen kosten van levensonderhoud. Aan de directie van de CDM zeggen we duidelijk: wie wind zaait, zal storm oogsten. Tot zover het Cadmu-commentaar.

## Minimum-loon voor winkelpersoneel

WILLEMSTAD — Het landsbesluit tot vaststelling van het nieuwe minimum-loon voor verkoopsters en verkopers in winkels op Aruba, Bonaire, Curaçao en Sint Maarten is verschenen als PB no 122. Voor de periode van 1 september 1970 tot 1 januari 1971 is het minimum-loon voor Aruba, Curaçao en Sint Maarten als volgt vastgesteld: van 14-16 jaar: 160 gulden per maand; van 16-18 jaar: 175 gld per mnd; van 18-21 jaar: 185 gld per mnd en van 21 jaar en ouder: 200 gld per mnd; voor Bonaire: 14-16 jaar: 90 gld per mnd; van 16-18 jaar: 110 gld per mnd; van 18-21 jaar: 135 gld per mnd en vanaf 21 jaar 150 gld per mnd.

Het landsbesluit heeft terugwerkende kracht tot en met 1 september 1970.

## Ingang reglement op notarisambt

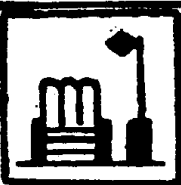
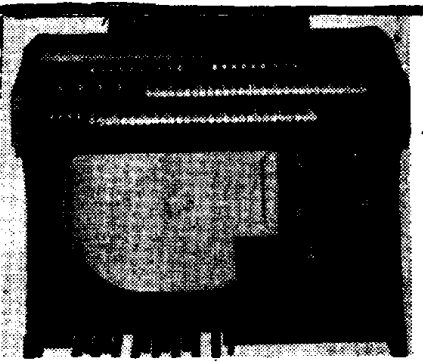
WILLEMSTAD — Verschenen is het landsbesluit van 8 oktober 1970 (PB no. 115), waarbij 15 oktober is vastgesteld als datum voor het in werking treden van de wijziging van het Reglement op het notarisambt (verschenen als PB no. 104). Genoemde wijziging had onder meer betrekking op het feit, dat voor het eilandgebied de Bovenwinden de notaris kantoor houdt op Sint Maarten.

**MORON SALES**  
verhuisd naar  
**ROODEWEG 33**

**YAMAHA**

- \* Amplifiers
- \* Drumsets
- \* Piano's
- \* Electronische orgels

Curacao: Universal Trading de Rouvilleweg 23  
Aruba: Tina/Sales



n.v. meubelindustrie  
**„Hollandia“**

GEVRAAGD;

a) Enkele ervaren verkoopsters  
met interesse voor de woninginrichting

b) Assistenten

voor de boekhouding. Zonder opleiding of ervaring onnodig te solliciteren.  
Schriftelijke sollicitaties onder vermelding PS70 zenden, aan Hollandia N.V. Postbus 310.

**LINGERIE**

van de meest bekende merken!



*La Aurora n.v.*

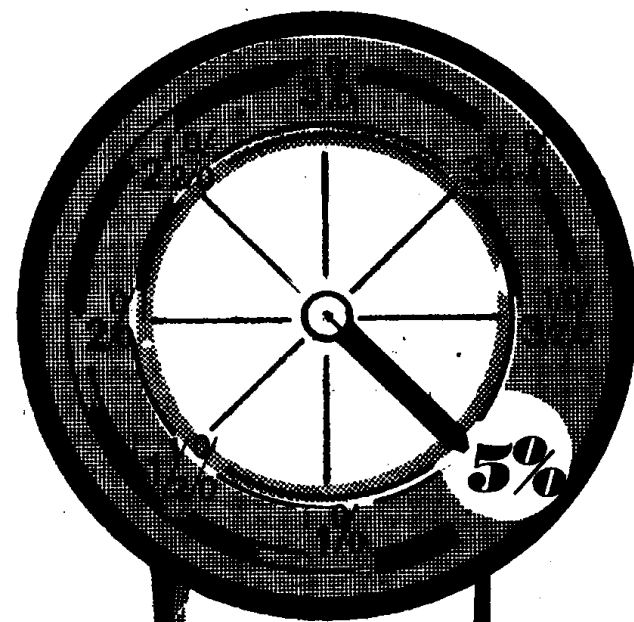


Delicious when served chilled,  
on the rocks or simply natural.

**Leanez & Cia**

# ALGEMENE BANK NEDERLAND

KANTOOR WILLEMSTAD

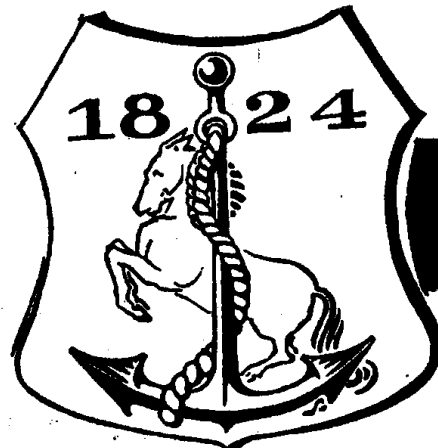


over **WEEG** het  
maar eens.

Bij de **ABN**  
slaat de spaar-  
rentemeter **NU**  
door tot

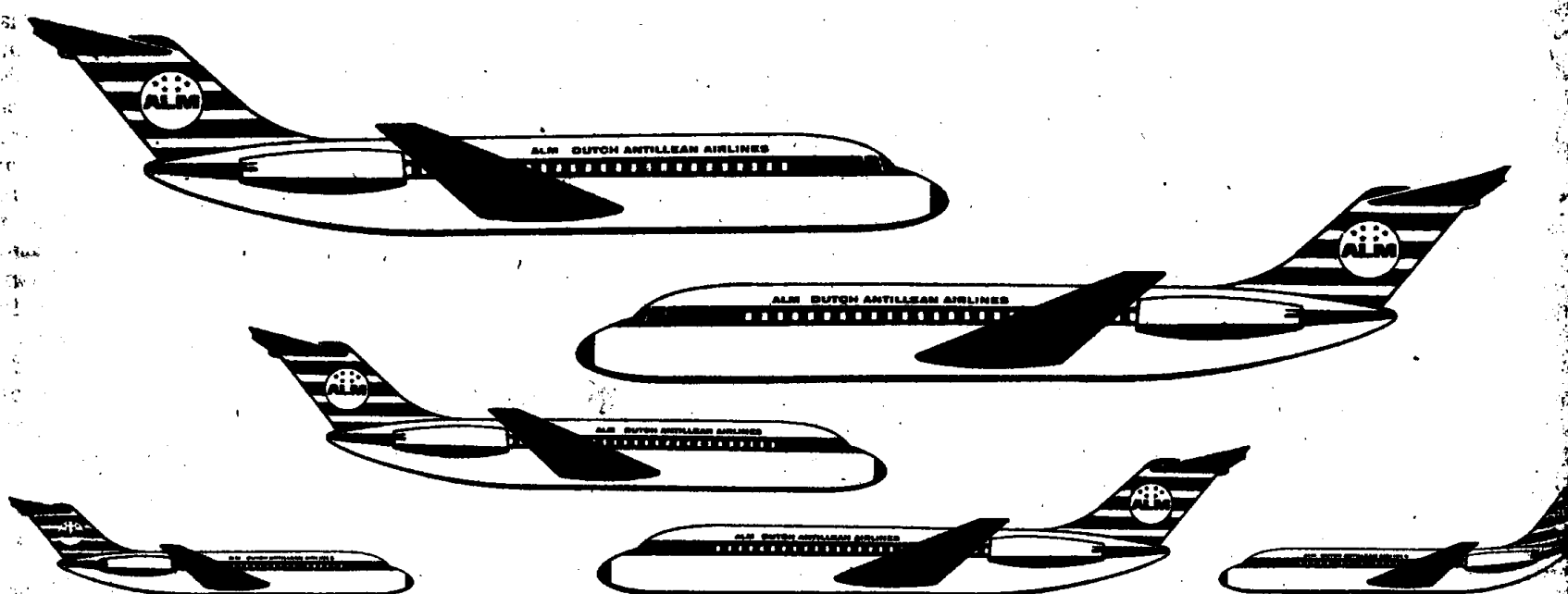
**5%**

RENTE PER JAAR.



**PLUS gratis VERZEKERING**

**U BENT WELKOM BIJ ONZE KANTOREN TE  
PUNDA- RIO CANARIO- COLON- SALINJA**



De nieuwe **ALL - JET** ALM-dienstregeling verschijnt binnenkort!

Per **ALM DC9** naar:

ARUBA - BONAIRE - CURACAO - ST. MAARTEN - SAN JUAN - CARACAS - MARACAIBO - BARRANQUILLA - MEDELLIN - STO. DOMINGO - HAITI - KINGSTON - MIAMI - PORT OF SPAIN - GEORGETOWN - PARAMARIBO!

Per **ALM DC8 - 63** naar:

**NEW YORK**, elf maal per week!

**En: DE ALM BOORDSERVICE IS BESLIST BETER!**



ANTILLIAANSE LUCHTVAART MAATSCHAPPIJ

# 1928 HENDERSON - QUALITY - SUPERMARKETS 1970

**CHICKEN DRUMSTICKS**

5 lbs

**5.00**

„Frico“ **BOTER Gez. + Ongez**

3 pakken  
van 1/2 lb.

**1.25**

„Tang“ **ORANGE**

27 oz pot

**2.69**

„Cinzano“ **VERMOUTH Red & White**

1 fles

„Dameskousen in pastel kleuren p.p.

„Algo nobo, purba nos MONDONGO SECO“

„Pa dia di **TODOS LOS DIFUNTOS** nos lo tin flor frescu den tur nos

**VLEES: Kwaliteit, sortering en service vindt U bij ONS. UW SLAGER!!!!**



# Op weg naar eigen staatsvorm

**BINNENKORT** verwacht de grootste sortering **SPEELGOED** voor Sinterklaas.....en.....tegen  
Esperanzaprijzen.  
Noteert U even! Esperanza is thans bereikbaar onder de volgende telefoonnummers: 44144 -  
44153 - 44154.



## AIRPORT

HEDEN WOENSDAG 7.15 & 9.15 N.M.

### "THE MILLION DOLLAR GAME"

met ALAN STEEL, PAMELA TUDOR en MIGUEL RIVA. Zullen zij de zwaar bewaakte elektronische kluis kunnen openen? Een zeer spannende film. in Technicolor.

f. 2.00 18 Jaar

## AEROCONDOR DE COLOMBIA

Stelt U thans in de gelegenheid naar Colombia te vliegen voor slechts f. 153,- met de comfortabele en gerieflijke jet-prop electra. Voor inlichtingen: Kerkstraat 8 tel. 12250.

## OPENBARE AANBESTEDING RECTIFICATIE

De Directeur van het Departement van Financiën maakt de volgende rectificatie bekend met betrekking tot de openbare aanbesteding van het ten laste van het Meerjarenplan Nederlandse Antillen te financieren project "Uitbreiding en verbetering van de Juliana-Luchthaven op het eiland Sint Maarten".

Overige inlichtingen zullen in tegenstelling tot hetgeen in de aanbestedingsadvertentie werd vermeld niet tot en met 15 november 1970 verkrijgbaar zijn bij de N.V. NACO in Den Haag, doch slechts tot en met 5 november 1970.

De Directeur,  
D.E. CALVO

## WOONHUIZEN en BOUWGRONDEN TE KOOP

Thans twee woonhuizen gelegen in Curacaos mooiste villawijk Mahaai, t.w. één aan de Reigerweg en één aan de Alablancaweg. Eigendomsterrein plus meidenkamer, leeg te aanvaarden.

Ook aan de Rooseveltweg één woonhuis leeg te aanvaarden.

### HYPOTHEEK BESCHIKBAAR

Bovendien worden de door ons verkochte huizen zowel van binnen als van buiten geschilderd afgeleverd. En vergeet U vooral niet...

Wilt U een huis kopen of verkopen er is maar één adres, n.l.

## W.E. ROJER

W. Churchillweg 7  
Telefoon 43326.

## Hostess gowns & pyama's van Hawai

BOUTIQUES

*Lilou*

## WERKSTERSJURKEN

in vele kleuren f. 8.95

*Cambe*

Post 5 - Keukenstraat.  
Breedestraat (O) Playa Bonaire

## TE HUUR GEVRAAGD

voor 2 of 3 maanden een representatieve

### GEMEUBILEERDE WONING

met 2 slaapkamers, 2 badkamers t.b.v. directeur van een grote onderneming; huurprijs tot f. 700,-

Int. tijdens kantooruren - tel.: 11638-12533 's avonds 35856.

## TE HUUR GEVRAAGD

Voor de maand december 1970

### GEMEUBILEERD WOONHUIS OF BUNGALOW

met tenminste 2 slaapkamers (airco)  
Telefoon 13888 (ged. kantooruren)

## "ARROW" en "EMINENCE"

Europese overhemden.

ondergoed.

bij *Boelchands*

Heerenstraat 10

## TE HUUR GEVRAAGD

### ONGEMEUBILEERD WOONHUIS

met 2 of 3 slaapkamers  
Huur tussen f. 200,- en f. 300,-  
Vanaf januari 1971 voor drie jaar.  
Telefoon 48067

Voor jong doktersgezin (1 kind)

per 15 november te huur gevraagd

### ONGEMEUBILEERD HUIS

met 2 slaapkamers, liefst Otrabanda zijde. Telefoon 12455 na 7 uur.

## "CINE-RIO"

WOENSDAG 28 OM 8.00 N.M.

PARAMOUNT presenteert een realistische film, in TECHNICO-LOR. Met:

RICHARD BENJAMIN - NAN MARTIN

### GOODBYE COLUMBUS

Engels, Spaanse tekst  
Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR

DONDERDAG 29 OM 8.00 N.M.

AUDIE MURPHEY in:

### TO HELL AND BACK

## STEM AF OP DE CUROM

it's the real thing

*Coca-Cola*

Gevraagd voor direct.

## Flinke LOOPJONGEN. CHAUFFEUR

met rijbewijs-D

Universal Trading Inc.  
De Rouvilleweg 19 (Otrabanda).

10 jaar

## AMSTEL BIER

Na unda cu bo bai  
pa Amstel bo ta cail

## "LOVE AND PEACE" halsbandjes bij Aquarius

Braedestr. - t.o. Gomezplein

Speciale aanbieding:

## HENGELLA HERENSLIPS

F. 1,75 (alleen maat 4/5)

*Cinderella*

"U slaagt er altijd beter"

Voor verse

## GRAFBOUQUETTES

Flowershop

### VAN ENGELN

Sta. Rosaweg 40  
Tel. 35490

Voor het schoonmaken van Uw tuin

## JOHNNY SMEINS

Tuin- en schoonmaakbedrijf  
Topekaweg 11  
Tel. 43288

Leraarsgezin in Paramaribo vraagt voor de a.s. kerstvakantie

## WONINGRUIL

met een (leraars)gezin op Aruba

H.T. van Voorst  
P.O.B. 2090  
Paramaribo  
Suriname

## BIG BEN

London Dry Gin

## "WEST-END"-Telefoon 25252

WOENSDAG 7 & 9 P.M.

Een eerlijke en ontroerende film

### "EASY RIDER"

PETER FONDA - DENNIS HOPPER - JACK MICHOLSON

De moderne jeugd op zoek naar een eigen identiteit  
f.2.- - f.1.25 Boven 18 jaar

*chondris cruises* en

## maduro

presenteren

de **ss Regina** kalender

NOV.	DEC.	JAN.	FEB.	MRT.	APR.
—	(5)	(2)	6	6	3
—	(12)	(9)	13	13	10
(21)	19	(16)	20	20	—
(28)	26	(23)	27	(27)	—
		(30)			

○ Speciale cruise tarieven (v.a. \$94. p.p.)  
Op andere data normale tarieven (v.a. \$129. p.p.)  
Vraag de Regina-circulaire op de MADURO KANTOREN.

n.v. meubelindustrie

## "Hollandia"

Salinja - tel. 35533 - rio canario  
fabriek - tel. 35194 - dominguito

meubelstoffen

## VOOR ALLERZIELEN:

Enorme sortering:

- \*GRAFKRANSEN vanaf f. 2,95 per stuk
- \*GRAFBOUQUETTES vanaf f. 1.- per stuk

DEGELIJKE KWALITEIT, REDELIJKE PRIJZEN

## LA GANGA

Prinsenstraat 86 tel. 11334

## BERKEMEIJER & CO.,

Charlottestraat 2, telefoon 23530

heeft op zijn afdeling KANTOORBENODIGDHEDEN plaats voor een

### SALESMAN

met rijbewijs en in bezit van eigen vervoermiddel.

Voor een sollicitatie gelieve U telefonisch een afspraak te maken.

## COLON'S WEEK-END SPECIAL

"Red & White" soappowder 2lbs.15 oz. 1.70 1.45

"Tip - Top" pineapple Syrup 0.71 0.61

"Plumrose" Luncheon meat 7oz. 0.37 0.32

"Ice-cap" shrimps in brine 5 1/2 oz. 1.50 1.35

"Reiman" Sardines in oil en pikante 0.35 0.30

Kogel Beefsteak 500 gram 2.90

Hollandse Beefsteak 500 gram 2.60

SPECIALE AANBIEDING HOUTEN KLAPSTOELN

MAAK NU UW KANS UIT DE ENORME SORTERING.

DE SINT KOMT GEWIS!!!

Pijl en boog set, dartsets, geweren, pistolen, holsten.

Indian and Cowboy suits, soldaten, ridders, enz.

Helicopters, rockets, vliegtuigen, trekwagens, trucks, kraanwagens.

Poppen, poppewagens, meubels, serviezen, kralen.

Fietsen, tractoren, driefwielen, autoped, enz.

Haitiaans houtsnijwerk, souvenirs en geschenken.

Lunchpakket

Jachtworst 100 gram

Ontbijtworst 100 gram

Deense Salami 100 gram

## ROXY

WOENSDAG 28 OM 8.30 N.M.

PREMIERE van een interessante film in KLEUREN. Met hun liefde, primitief in hun wraakzucht. Met:

UGO TOGNAZZI - NICOLETTA MACHIAVI

### VROUWENEER OP Z'N ITAL

In het Italiaans, met Hollandse tekst

ENTREE: Fls. 2.00 - 1.25

## CINELANDIA

WOENSDAG 28 OM 7.00 & 9.00 N.M.

M.G.M. presenteert een spannende gangsterfilm. Met:

ROBERT TAYLOR - LANA TURNER

### JOHNNY EAGER

In het Engels, met Spaanse tekst

ENTREE: Fls. 1.50 - 0.90

DONDERDAG, VRIJDAG, ZATERDAG OM 8.00 N.M.  
ZONDAG OM 9.00 N.M.

Een interessante film in EASTMANCOLOR. De grootste en Midden-Amerika. Met:

MAXIMILIAN SCHELL - ROSANNA SCHIAVINO

### La Epopeya de Bolivar

In het Spaans. EASTMANCOLOR.

## EILANDGEBIED CURACAO

De gezaghebber van het Eilandgebied Curacao maakt Shell Nederlandse Antillen Verkoopmaatschappij een verzoek tot het Bestuurscollege van het eilandgebied Curacao om de verkrijging van een vergunning ex. de Hindereilandsverordening (A.B. 1953 no. 21) voor het oprichten van een reus op slaan van propaan voor de gasvoorziening ten behoeve van Overseas Construction Company (Caribbean N.V.) te Koning Willem III.

Dit verzoekschrift met bijlagen is ter inzage van het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao gedurende veertien dagen ter visie op de Afdeling Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor, te Koning Willem III, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft om opgemelde verordening zijn bezwaren kenbaar te maken.

## Bio-tex

F1500.- aan geldprijzen

### BIO-TEX

HET BIOLOGISCH inwek en voorwasmiddel biedt U contant geld.

LEVER DE BOVENKANTEN IN BIJ DE Afdeling WEL ALS VOLGT:

3 bovenkanten	110 gram	p.p.
2 bovenkanten	250 gram	p.p.
1 bovenkant	540 gram	p.p.
1 bovenkant	2200 gram	K

WAARMEE U DE VOLGENDE GELDPRIJZEN WINT:

- 1e prijs f. 500.-
- 2e prijs f. 250.-
- 3e prijs f. 100.-
- 10 prijzen elk f. 50.-
- 15 prijzen elk f. 10.-

DE TREKKING VINDT PLAATS OP 15 DECEMBER 1970 DOOR NOTARIS KANTOOR DR. J. KAMP VIA TELECURACAO.

GEbruikt dus het beste... BIO-TEX

EN WIL GELD MET... BIO-TEX

Agente Jan Bodegarm